

TOSHIBA

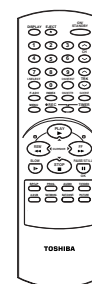
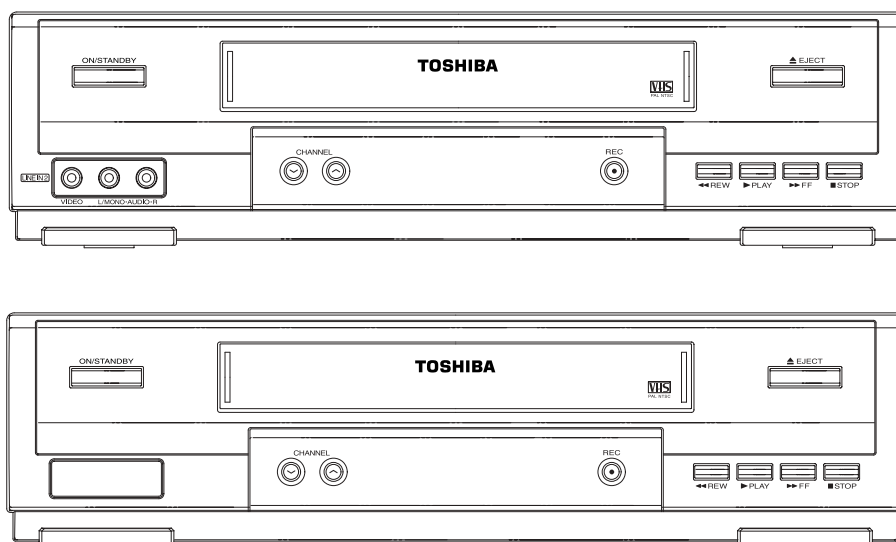
КАССЕТНЫЙ ВИДЕОМАГНИТОФОН

V-E59

V-E39

V-E29

Инструкция по эксплуатации



VHS
PAL

Содержание

◆ ПРЕДИСЛОВИЕ	
■ Меры безопасности.....	4
◆ ВНЕШНИЙ ВИД ВИДЕОМАГНИТОФОНА	
■ Видеомагнитофон, вид спереди.....	5
■ Видеомагнитофон, вид сзади.....	5
■ Пульт дистанционного управления (работает с использованием инфракрасных лучей).....	6
■ Дисплейный индикатор.....	7
■ Принадлежности.....	7
◆ ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАССЕТНОГО ВИДЕОМАГНИТОФОНА	
■ Как подключить видеомагнитофон.....	8
■ Подключение видеомагнитофона к телевизору с помощью коаксиального кабеля.....	9
■ Подключение видеомагнитофона к телевизору с помощью RCA кабеля.....	9
■ Как подключить к видеомагнитофону другое оборудование.....	10
■ Включение и автоустановки.....	11
■ Настройка телевизора на видеомагнитофон.....	12
◆ НАСТРОЙКА КАССЕТНОГО ЗАПИСЫВАЮЩЕГО ВИДЕОМАГНИТОФОНА	
■ Как вставить батарейки в пульт дистанционного управления.....	12
■ Установка времени и даты.....	13
■ Отображение/сокрытие информации на экране.....	14
■ Установка выходного канала видеомагнитофона.....	15
■ Выбор радиочастотного выхода звукового сопровождения (G, I, K).....	15
■ Автоматическая предварительная настройка на станции.....	16
■ Ручная предварительная настройка на станции.....	17
■ Стирание из памяти предварительно выбранной станции.....	18
■ Внесение изменений в таблицу предварительно выбранных станций.....	19
◆ ЗАПИСЬ ТЕЛЕВИЗИОННЫХ ВЕЩАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ	
■ Выбор типа видеокассет.....	20
■ Выбор скорости записи.....	20
■ NICAM (только в V-E59).....	21
■ Защита кассет с записью.....	22
■ Немедленная запись программы.....	22
■ Запись программы с автостопом.....	23
■ Использование возможности записи программы по таймеру (TIMER).....	24
■ Проверка предварительных установок записи.....	25
■ Отмена предварительных установок записи.....	25

Содержание (продолжение)

RU

◆ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПИСИ	
■ Проигрывание кассеты	26
■ Ручная настройка изображения	26
■ Регулировка изображения.....	27
■ Выбор системы цветности	28
■ Выбор режима звуковоспроизведения (только в V-E59)	29
■ Выбор режима молчания (только в моделях V-E39/V-E29)	29
◆ ПОИСК НУЖНОГО УЧАСТКА ВИДЕОЗАПИСИ	
■ Замедленное воспроизведение	30
■ Покадровое воспроизведение	31
■ Поиск изображения, перемотка вперед/назад	32
■ Поиск заданного участка записи	32
■ Автоматическое повторение	33
■ Использование счетчика ленты	34
◆ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ЗАПИСИ	
■ Подключение входного аудио/видео кабеля RCA (только в V-E59)	35
■ Использование функции редакторского монтажа	36
■ Запись с другого видеомэгнитофона или с видеокамеры	36
■ Копирование аудиокассеты (только V-E59).....	37
◆ ДРУГИЕ ФУНКЦИИ И ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	
■ Автоматическое выключение питания	38
■ технические характеристики	39
◆ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	
■ Возможные неполадки и их устранение	40
■ Таблица телевизионных частот (Система B/G-D/K-I)	41

Символы



Нажать



Удерживать

Важное
замечание

Примечание

① = Номер операции

Меры безопасности

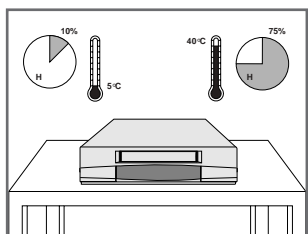
RU

Ниже приведены меры предосторожности в иллюстрациях.

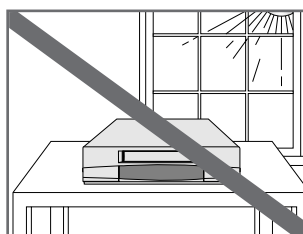


Символ молнии является знаком, предупреждающим о наличии внутри прибора опасного для жизни напряжения

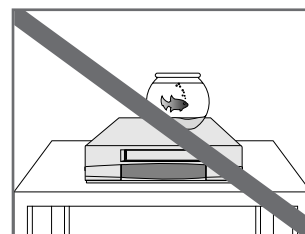
НЕ ВСКРЫВАЙТЕ ВИДЕОМАГНИТОФОН. Обращайтесь к специалисту.



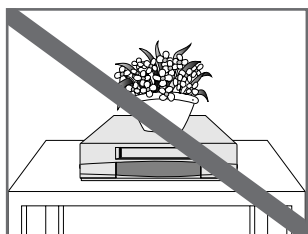
Не подвергайте видеоманитофон воздействию экстремальной температуры (ниже 5°C и выше 40°C) или экстремальной влажности (менее 10% и выше 75%).



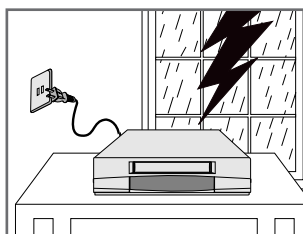
Не держите видеоманитофон на прямом солнечном свету.



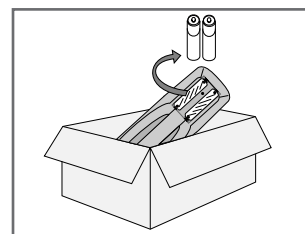
Не проливайте на видеоманитофон жидкости.



Не кладите посторонние предметы на видеоманитофон и на пульт дистанционного управления.

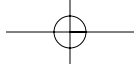


Во время грозы отключайте видеоманитофон от сети и приемной антенны.



Если вы длительное время не пользуетесь пультом дистанционного управления, извлеките из него батарейки и храните их в сухом прохладном месте.

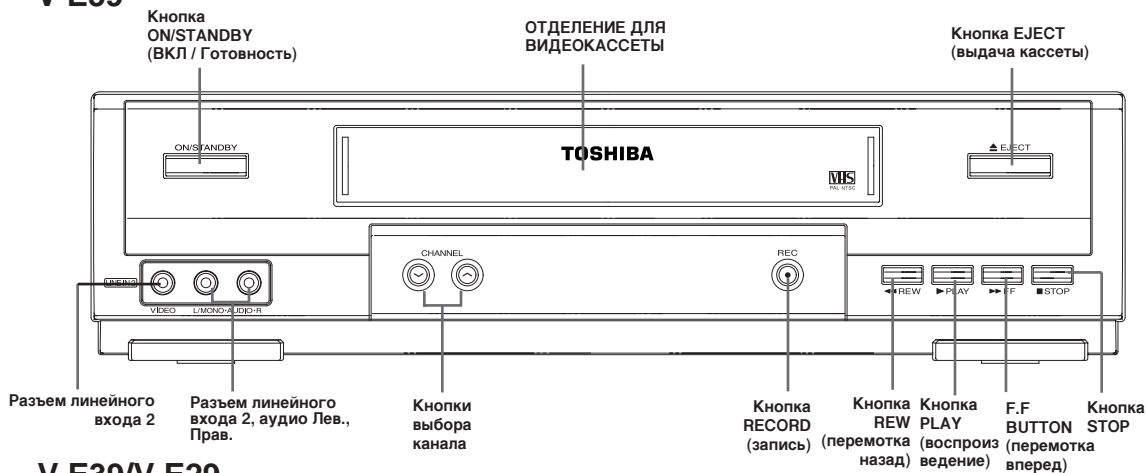
ВИДЕОМАГНИТОФОН НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ПРОМЫШЛЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА



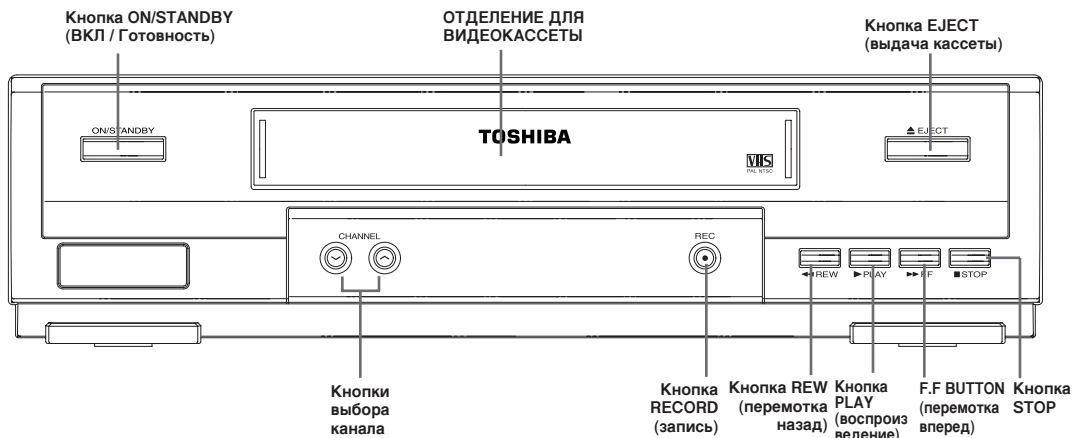
Видеомагнитофон, вид спереди



V-E59

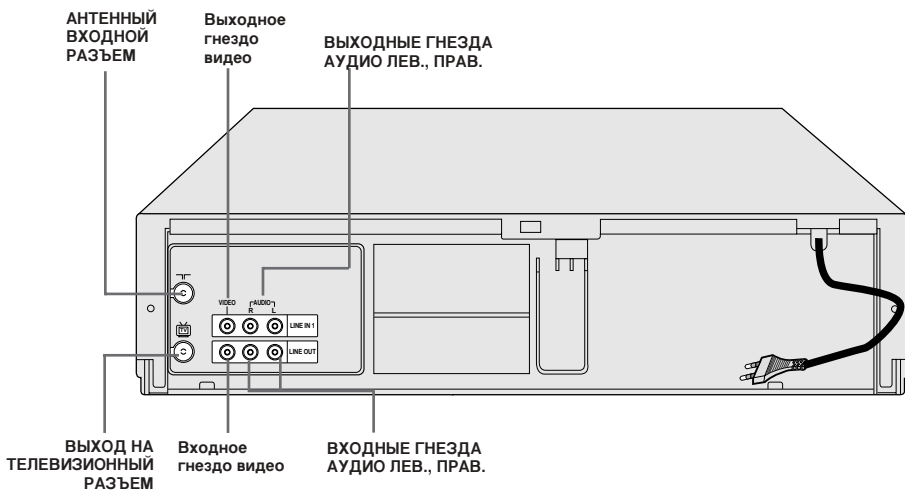


V-E39/V-E29

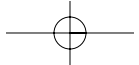
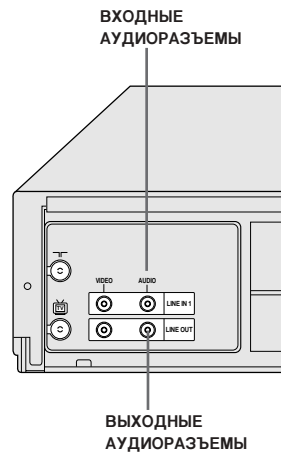


Видеомагнитофон, вид сзади

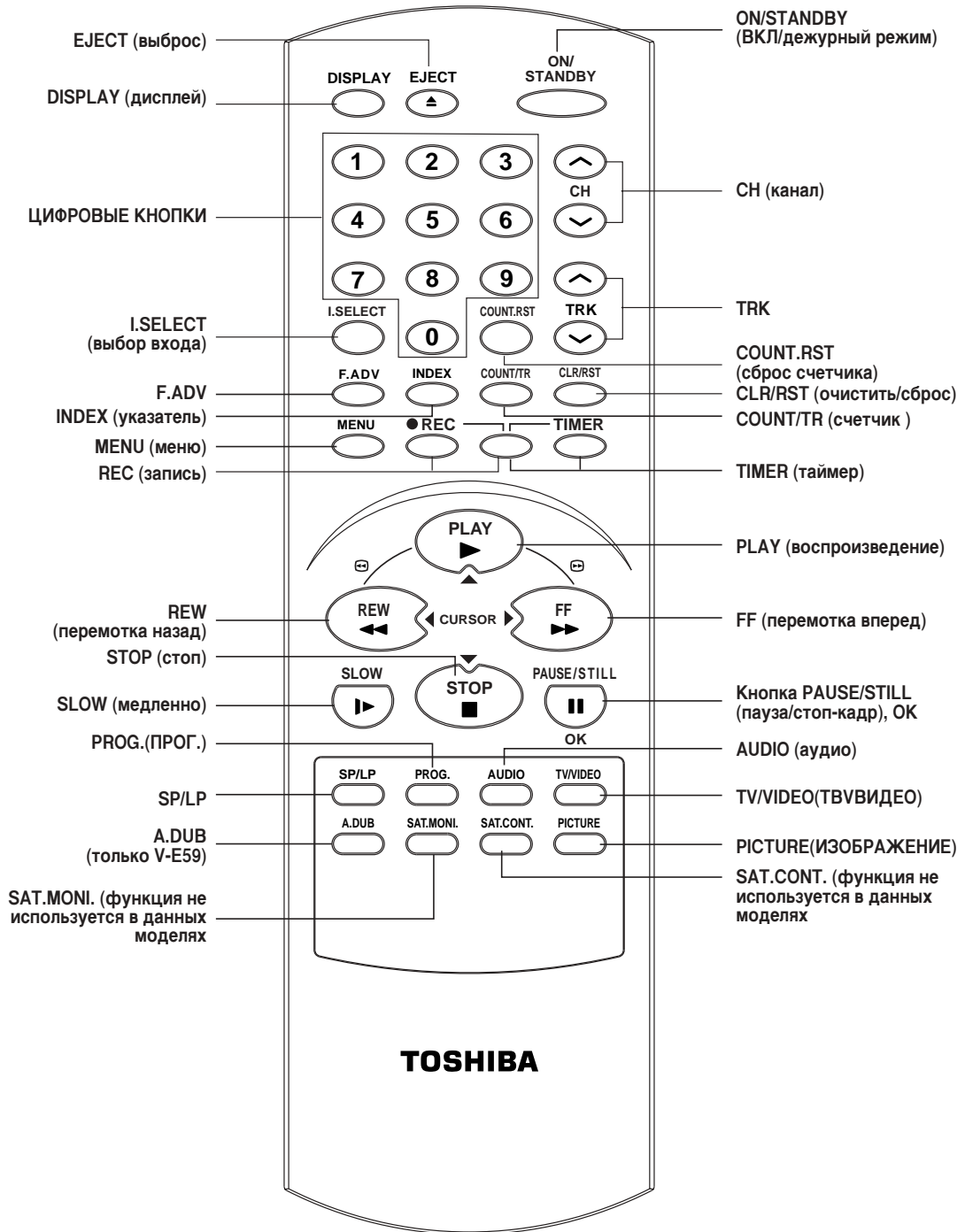
V-E59



V-E39/V-E29

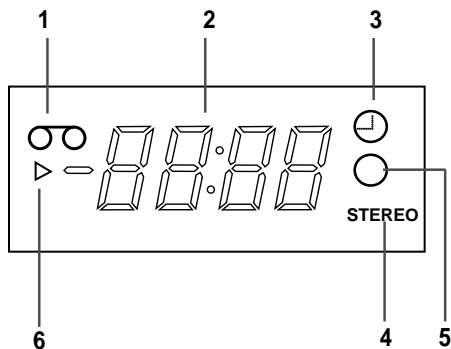


Пульт дистанционного управления (работает с использованием инфракрасных лучей)



Дисплейный индикатор

RU



- 1 Индикатор загрузки кассеты
- 2 Многофункциональный дисплей
- 3 Индикатор таймера (HH):MM
- 4 Индикатор Hi-Fi стерео (только в V-E59)
- 5 Индикатор записи
- 6 Индикатор воспроизведения

Принадлежности

**Вы только что приобрели кассетный записывающий видеомagnитофон Toshiba.
Вместе с видеомagnитофоном в упаковке находятся следующие принадлежности.**

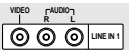

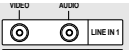











Как подключить видеомэагнитофон

При подключении аудио- или видеосистем необходимо обратить внимание на следующее:

- ◆ Типы разъемов ваших систем
- ◆ Временно или постоянно подключены системы к вашему видеомэагнитофону (например, приемник спутникового телевидения или видеокэамера).

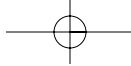
На вашем видеомэагнитофоне установлены следующие разъемы.

Разъем	Местонахождение	Тип	Направление	Рекомендуемое применение
Линейный вход 1 V-E59	Сзади 	RCA аудио/видео	Вход 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Видеокэамера ◆ Другой видеомэагнитофон
V-E39/V-E29				
Line out (линейный выход) V-E59	Сзади 	RCA аудио/видео	Выход 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Телевидение ◆ Другой видеомэагнитофон ◆ Audio Hi-Fi system (только в V-E59)
V-E39/V-E29				
Линейный вход 2 V-E59	Спереди 	RCA аудио/видео	Вход 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Аудиосистема Hi-Fi ◆ Видеокэамера ◆ Другой видеомэагнитофон
ВЫХОД НА ТВ	Сзади 	Коаксиальный 75 Ом	Выход 	◆ Телевидение
АНТЕННЫЙ ВХОД	Сзади 	Коаксиальный 75 Ом	Вход 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Антенна ◆ Cable television network



При любом подключении аудио- или видеосистемы убедитесь, что все компоненты выключены.

Обратитесь к сопроводительным документам ваших приборов, подробно изучите инструкции по подключению и по технике безопасности.




Подключение видеомagnитoфона к телевизору с помощью коаксиального кабеля

Чтобы принимать телевизионные программы, сигнал должен поступать из одного из следующих источников:

- ◆ От наружной антенны
- ◆ От комнатной антенны
- ◆ Из сети кабельного телевидения

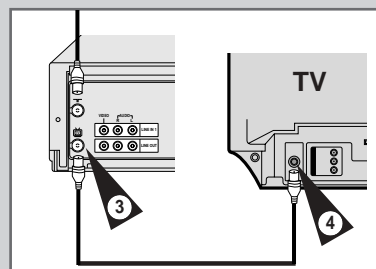
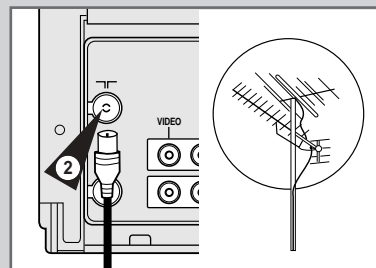


Прежде чем подключать соединительные кабели, убедитесь, что и телевизор, и видеомagnитoфон выключены.

- 1 Отключите от телевизора входной антенный или сетевой кабель.
- 2 Подключите этот кабель к 75-омному коаксиальному разъему, помеченному на задней стороне видеомagnитoфона.
- 3 Вставьте прилагаемый коаксиальный кабель в разъем видеомagnитoфона .
- 4 Вставьте второй конец коаксиального кабеля в разъем, который использовался для подключения антенны к телевизору.
- 5 Если на вашем телевизоре есть разъем RCA (См. раздел ниже), подключив к нему видеомagnитoфон, вы получите лучшее качество изображения и звука.

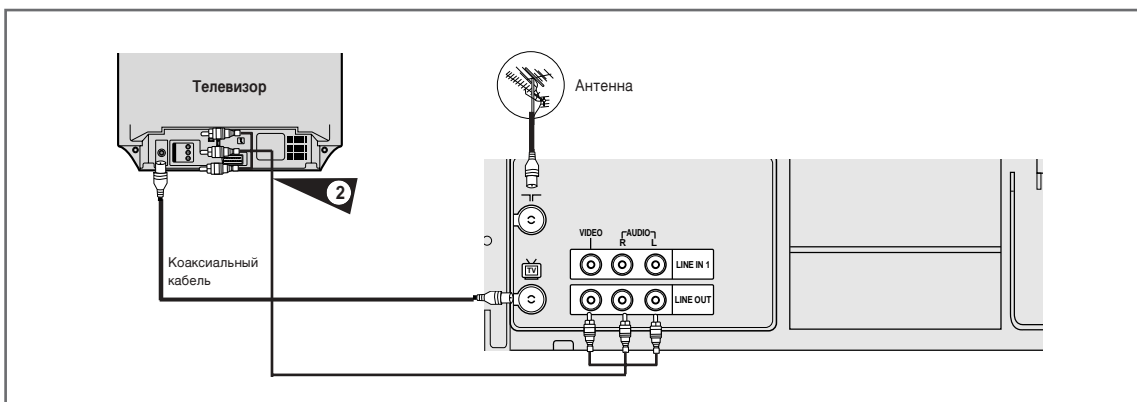


Данное руководство использует в качестве иллюстрации модель V-E59. Модели V-E39/V-E29 могут отличаться от рисунков в руководстве.



RU

Подключение видеомagnитoфона к телевизору с помощью RCA кабеля



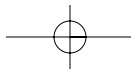
Вы можете подключить видеомagnитoфон к телевизору с помощью RCA кабеля, если на телевизоре имеется соответствующий вход. Это даст вам:

- ◆ Более высокое качество звука и изображения
- ◆ Упрощение процедуры настройки видеомagnитoфона



- ◆ Независимо от выбранного типа подключения вы должны подключить прилагаемый коаксиальный кабель. В противном случае на экране не будет изображения при выключенном видеомagnитoфоне.
- ◆ Перед подключением кабелей убедитесь, что и телевизор, и видеомagnитoфон выключены.

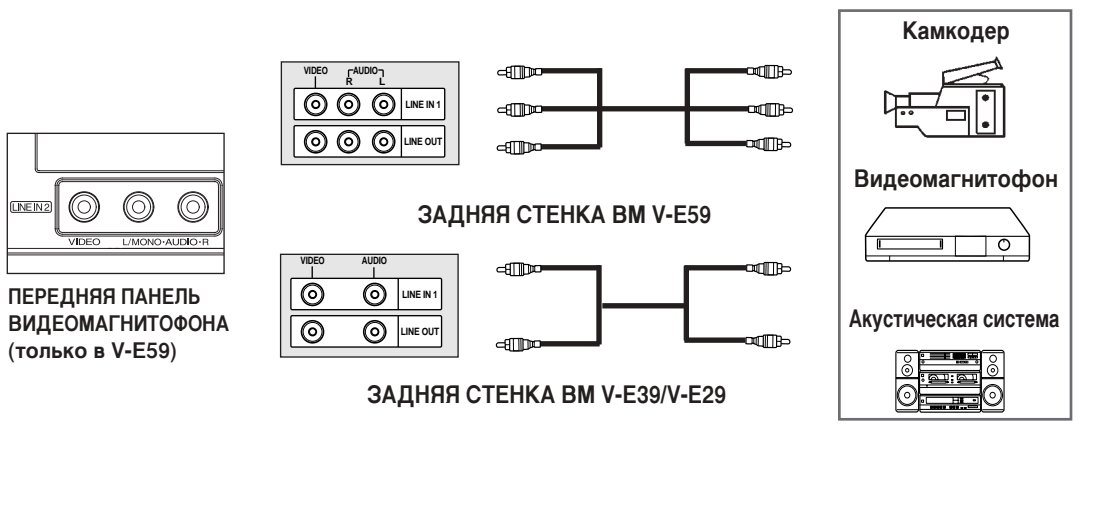
- 1 Подключите коаксиальный кабель, как указано в разделе выше.
- 2 Подключите другой конец аудио/видеокабеля RCA к входным видео и аудио (L, R) на задней панели видеомagnитoфона.
- 3 Другой конец кабеля вставьте в соответствующее гнездо телевизора.



Как подключить к видеомagnитофону другое оборудование

Есть несколько способов подключения аудио/видеооборудования к видеомagnитофону. Иллюстрации ниже демонстрируют несколько примеров подобных подключений:

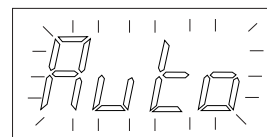
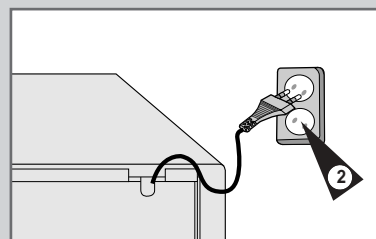
- Вход и выход RCA на задней стенке предназначены такого оборудования как camкодеры, видеомagnитофоны или аудиосистемы.



Включение и автоустановки

Ввод в действие видеоманитофона производится автоматически при первом подключении его к электросети. Телевизионные станции будут занесены в память. Этот процесс займет несколько минут. После этого видеоманитон будет готов к работе.

- 1 Подключите коаксиальный кабель, как показано на стр. 9. (Подключение видеоманитофона к телевизору с помощью коаксиального кабеля)
- 2 Подключите видеоманитон к сетевой розетке. Появится сообщение: "AUTO SET-UP WILL BE STARTED. CHECK ANTENNA AND TV CABLE CONNECTION" (Начинается автонастройка. Проверьте подключения антенны и кабеля).
- 3 Нажимайте кнопку **▼**, пока не появится строка RF Receiving **System**. Затем нажмите **OK** для подтверждения выбора.
- 4 Процесс закончится через несколько минут.
 - ◆ Количество станций, автоматически занесенное в память видеоманитофона, зависит от того, сколько их удалось найти.
- 5 По окончании операции дважды нажмите кнопку **MENU** и выйдите из меню.



AUTO SET-UP WILL BE
STARTED.
CHECK ANTENNA AND
TV CABLE CONNECTION.

PROCEED: **OK**
END: **MENU**

** SYSTEM SELECT **

SYSTEM-B/G
SYSTEM-D/K
SYSTEM-I

▲▼ EXECUTE: **OK**

AUTO SET UP
> PLEASE WAIT <

60%
■■■■■■■■■■-----I

END: **MENU**



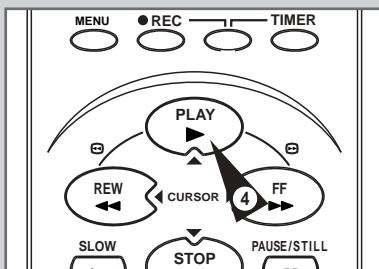
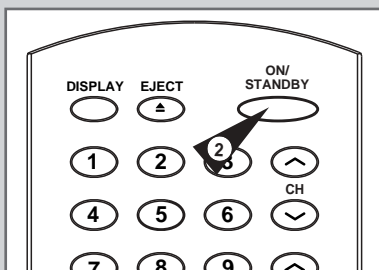
12:00 1/JAN/2002
TUE

◀▶ ▲▼ END: **MENU**

RU

RU

Настройка телевизора на видеомагнитофон

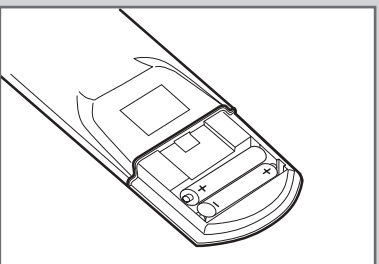
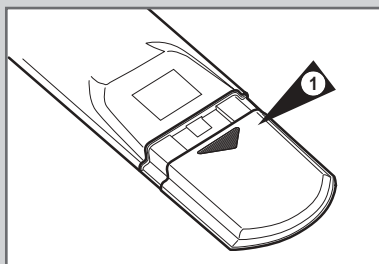


Вам необходимо настраивать телевизионный приемник на работу с магнитофоном только в том случае, если вы не пользуетесь кабелем RCA.

➤ Если используется кабель RCA, то для просмотра записей с видеомагнитофона телевизор должен быть установлен в режим аудио/видео (AV).

- 1 Включите телевизор.
- 2 Включите видеомагнитофон, нажав кнопку ON/STANDBY (вкл/дежурный режим) на передней панели видеомагнитофона или на пульте дистанционного управления.
- 3 Выберите канал телевизора, который будет зарезервирован для работы с видеомагнитофоном.
- 4 Вставьте в видеомагнитофон видеокассету. Убедитесь, что видеомагнитофон начал читать кассету, в противном случае нажмите кнопку PLAY (▶).
- 5 Включите режим сканирования в телевизоре или переключитесь на 60 канал.
- 6 Плавно подстройте телевизор до получения четкого изображения и ясного звука.
- 7 Если найти звук и изображение не удастся или есть помехи от соседних каналов, возможно, придется изменить установку выходного канала видеомагнитофона (см. раздел "Устранение неполадок" в этой инструкции).
- 8 Если изображение и звук идеальны, занесите этот канал в память телевизора.
Результат: Этот канал теперь зарезервирован для работы с видеомагнитофоном.

Как вставить батарейки в пульт дистанционного управления



Вам необходимо вставить батарейки в пульт дистанционного управления или заменить их, если вы:

- ◆ Только что приобрели кассетный видеомагнитофон
- ◆ Обнаружили, что пульт дистанционного управления больше не действует

- 1 Чтобы снять крышку с отделения для батареек, нажмите на выступ на задней стороне пульта в направлении, указанном стрелкой.
- 2 Вставьте две батарейки типа AAA, R03 или другие подобные, обращая внимание на их полярность:
 - ◆ + на батарейке совместите с + на пульте
 - ◆ - на батарейке совместите с - на пульте
- 3 Закройте отделение для батареек, для чего совместите крышку с корпусом пульта и прижмите ее.

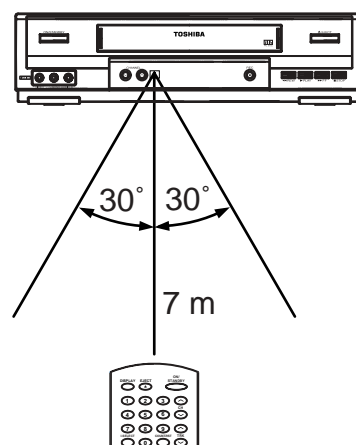
➤ Не устанавливайте разнородные батарейки (например, марганцевую вместе со щелочной).

Замечания относительно батареек

- ◆ Срок службы батареек зависит от условий работы и составляет примерно батареек примерно один год.
- ◆ Если пульт дистанционного управления барахлит, замените батарейки.
- ◆ Не сжигайте батарейки после использования.
- ◆ Если вы длительное время не пользуетесь пультом дистанционного управления, извлеките батарейки, чтобы исключить возможное повреждение пульта от коррозии батареек.

Уход за пультом дистанционного управления

- ◆ При использовании пульта ДУ нажимайте кнопки с интервалом примерно в 1 секунду. Это обеспечит его нормальную работу.
- ◆ Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах с повышенной температурой или влажностью, а также берегите его от резких ударов.
- ◆ На датчик дистанционного управления видеомэгафона не должен попадать яркий свет, например, прямой солнечный свет или искусственное освещение.
- ◆ Не проливайте воду и не кладите ничего влажного на пульт дистанционного управления.



Примечания:

Направляйте пульт дистанционного управления на видеомэгафон, как показано на рисунке.

Расстояние: Около 7 м от датчика на передней панели.

Угол: в пределах 30° от осевой линии.

Установка времени и даты

Ваш видеомэгафон снабжен календарем и часами в 24-часовом формате, которые предназначены для:

- ◆ Автоматического прекращения программы записи
- ◆ Предварительной установки видеомэгафона в режим автоматической записи программы

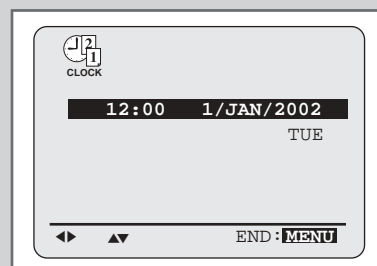
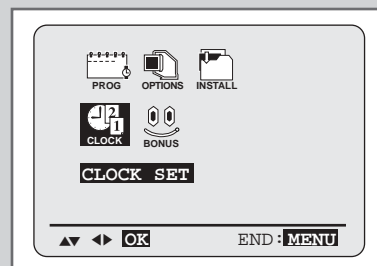
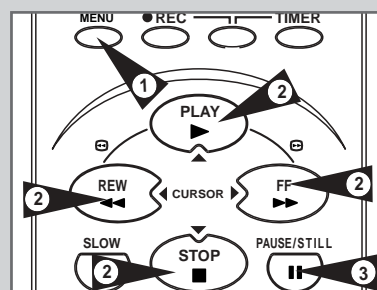
Вам необходимо устанавливать дату и время, когда:

- ◆ Вы приобретаете кассетный видеомэгафон
- ◆ Прибор остается без электроэнергии дольше часа



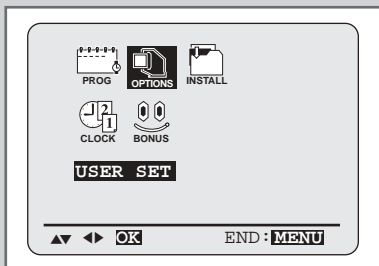
- ◆ Не забывайте устанавливать часы при переходе с зимнего времени на летнее и наоборот.

- 1 Нажмите кнопку MENU (меню) на пульте дистанционного управления.
Результат: На дисплей выводится меню программирования.
- 2 Выберите опцию **CLOCK SET** (установка часов), для чего воспользуйтесь кнопками ▲, ▼ или ◀, ▶.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
Результат: На дисплей выводится меню **CLOCK SET**.
- 4 Чтобы установить часы, минуты, день, месяц и год, нажмите кнопку ◀ или ▶.
Результат: Выбранная опция мигает.
- 5 Увеличение или уменьшение значения производится кнопкой ▲ или ▼.
Результат: Автоматически на дисплей выводится день недели.
➤ Вы можете быстро прокрутить отображаемые значения, удерживая нажатыми кнопки ▲ или ▼.
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдете из меню.

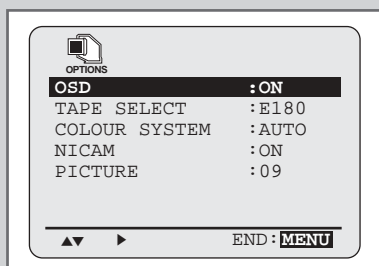


RU

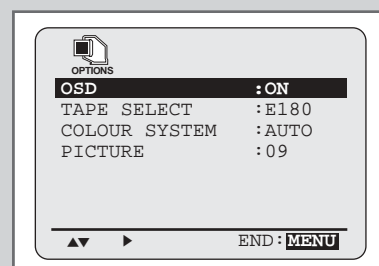
Отображение/сокрытие информации на экране



V-E59



V-E39/V-E29

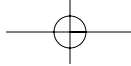


Видеомагнитофон отображает большую часть информации о себе и о телевизоре.

Вам предоставлен выбор: отображать эту информацию на экране телевизора или скрывать ее (за исключением Index, меню программирования которого невозможно удалить с экрана).

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **USER SET** (установка пользователя) осуществляется кнопками ▲, ▼ или ◀, ▶.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
Результат: На дисплей выводится меню **USER SET**.
- 4 Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до тех пор, пока не будет выбрана опция OSD.
- 5 **Чтобы...** **Нажимайте ◀ или ▶, пока не будет...**

Отображать информацию на экране	выведено ON (вкл).
Не отображать информацию	выведено OFF (выкл).
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU, чтобы выйти из меню.

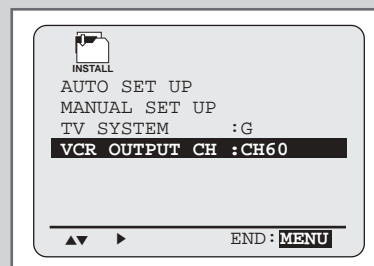
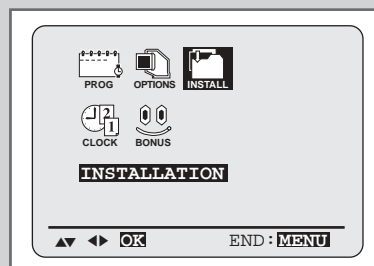


Установка выходного канала видеоманитора

RU

Возможно, вам придется изменить выходной канал видеоманитора, если изображение искажено помехой или телевизор не может найти изображение. Вы также можете изменить выходной канал видеоманитора для подстройки частоты, на которой производится передача информации для отображения на экране.

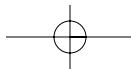
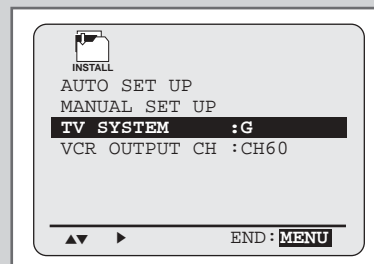
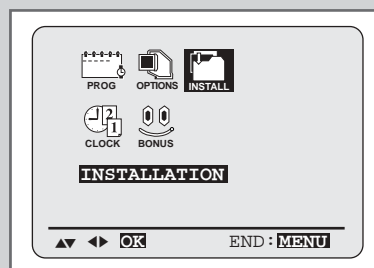
- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** (установка) производится нажатием кнопок ▲, ▼ или ◀, ▶.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
Результат: На экран выводится меню **INSTALLATION**.
- 4 Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до тех пор, пока не появится команда **VCR OUTPUT CH** (выходной канал).
- 5 Выберите требуемый выходной канал нажатием кнопок ◀ или ▶.
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU, чтобы выйти из меню. Затем снова настройте телевизор (см. стр. 12).



Выбор радиочастотного выхода звукового сопровождения (G, I, K)

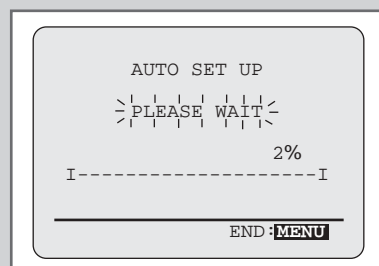
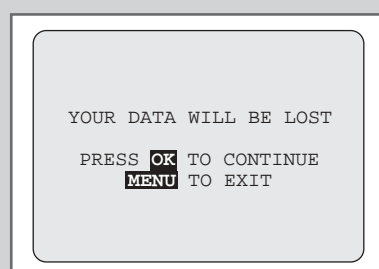
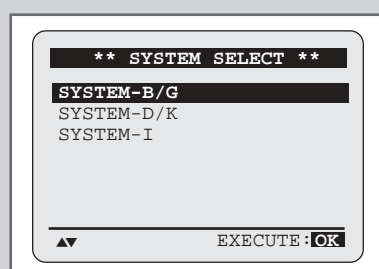
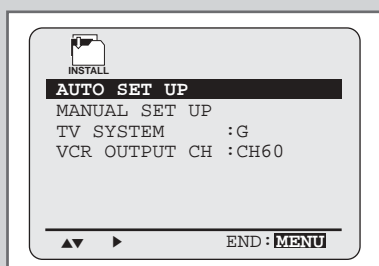
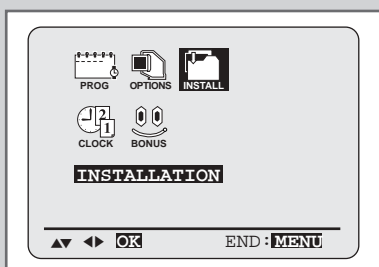
Вы можете выбрать режим звукового сопровождения (G, I, K) в зависимости от типа подключенного к видеоманитору телевизора.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** (установка) производится нажатием кнопок ▲, ▼ или ◀, ▶.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
Результат: На экран выводится меню **INSTALLATION**.
- 4 Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до тех пор, пока не появится опция **TV SYSTEM** (система телевидения).
- 5 Чтобы выбрать G, I, K, нажмите кнопку ▶.
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU, чтобы выйти из меню.



RU

Автоматическая предварительная настройка на станции



Вам нет необходимости производить предварительную настройку на станции, если эта операция уже выполнена автоматически (см. раздел Включение и автоустановки на стр. 11).

Видеомагнитофон имеет встроенный тюнер, предназначенный для приема вещательных телевизионных программ.

Предварительно вы должны настроиться на прием станции с помощью тюнера. Это можно сделать следующим образом:

- ◆ Включить и произвести установки автоматически (см. стр. 11)
- ◆ Автоматически
- ◆ Вручную (см. стр. 17)

Вы можете занести в память до 80 станций.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** (установка) производится кнопками ▲, ▼ или ◀, ▶.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
Результат: На экран выводится меню **INSTALLATION**.
- 4 Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до тех пор, пока не появится опция **AUTO SET UP** (автоматическая установка).
Нажмите кнопку ▶ чтобы подтвердить выбор команды.
- 5 Нажимайте кнопку ▼, пока не появится строка **RF Receiving System**.
- 6 Нажмите кнопку OK для начала автосканирования.
Результат:
 - ◆ На экране телевизора мигает индикация **PLEASE WAIT** (ждите...).
 - ◆ Происходит сканирование первого частотного диапазона, и первая найденная станция выводится на экран и заносится в память.
 - ◆ Видеомагнитофон продолжает поиск следующей станции и т.д.
 - ◆ По окончании процедуры автоматического сканирования видеомагнитофон автоматически переключается на программу 1.
- 7 Если вы желаете прервать процесс сканирования до его окончания, нажмите три раза кнопку MENU и выйдите из меню.



- ◆ По окончании процедуры сканирования отдельные станции могут быть занесены в память несколько раз; выберите станцию с наилучшим качеством приема и удалите ненужные (см. стр. 18).

Ручная предварительная настройка на станции

Видеомагнитофон имеет встроенный тюнер, предназначенный для приема вещательных телевизионных программ.

Предварительно вы должны настроиться на прием станции с помощью тюнера. Это можно сделать следующим образом:

- ◆ Включить и произвести установки автоматически (см. стр. 11)
- ◆ Автоматически (см. стр. 16)
- ◆ Вручную

Вы можете занести в память до 50 станций.

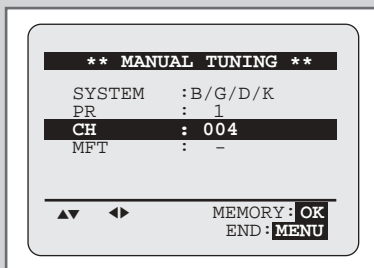
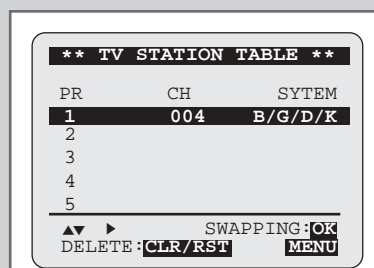
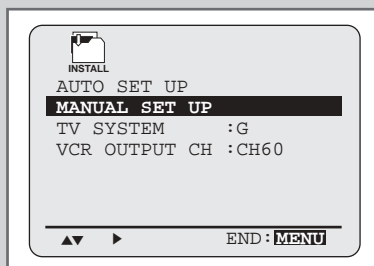
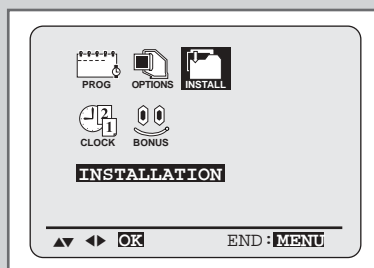


Вам нет необходимости вручную предварительно настраиваться на станции, если настройка уже выполнена автоматически.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** производится кнопками ▲, ▼ или ◀, ▶.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
Результат: На экран выводится меню **INSTALLATION**.
- 4 Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до тех пор, пока не появится команда **MANUAL SET UP** (настройка вручную).
- 5 Нажмите кнопку ▶ чтобы подтвердить выбор этой опции.
Результат: На экран выводится меню **TV STATION TABLE** (список телестанций).
- 6 Нажмите кнопку ▲ или ▼ чтобы выбрать требуемый занесенный в программу номер.
- 7 Предварительная настройка на станцию производится с помощью кнопки ▶.
Результат: На экран выводится меню **MANUAL TUNING** (ручная настройка).
- 8 Чтобы начать сканирование, нажмите кнопку ◀ или ▶.
Результат: Сканируется частотный диапазон и отображается первая найденная станция.

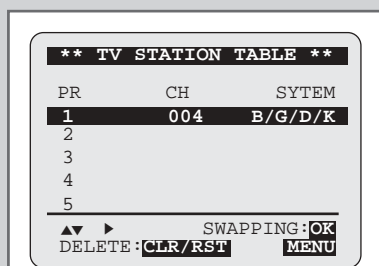
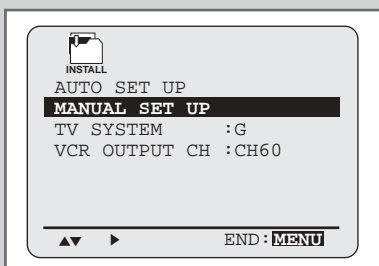
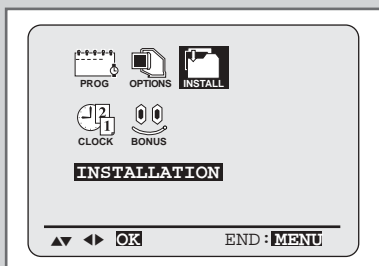
Если вы знаете номер требуемого канала, нажмите цифровые кнопки на пульте дистанционного управления; например, для выбора канала 04 сначала нажмите "0", затем "0" и "4" (см. стр. 41).
- 9

Если вы...	Тогда...
Желаете занести в память отображаемую станцию	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до выбора опции MFT. ◆ Чтобы настроить изображение, если это необходимо, нажимайте кнопки ▶ или ◀. ◆ Для занесения станции в память нажмите кнопку OK.
Не желаете заносить в память отображаемую станцию	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до выбора в опции CH. ◆ Для продолжения сканирования частотного диапазона нажимайте кнопки ▶ или ◀ до отображения следующей станции ◆ Перейдите снова к началу операции по п. 9
- 10 Повторяйте эту процедуру начиная с п. 6 до тех пор, пока не будут занесены в память все требуемые станции.
- 11 По окончании трижды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.



RU

Стирание из памяти предварительно выбранной станции



Если в память занесена станция:

- ◆ Которая вам не нужна
- ◆ В ошибочный пункт программы –

вы можете ее стереть.

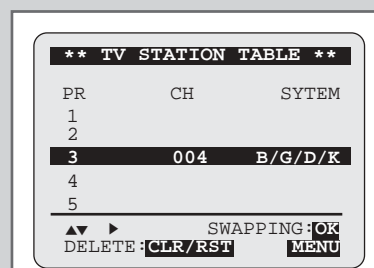
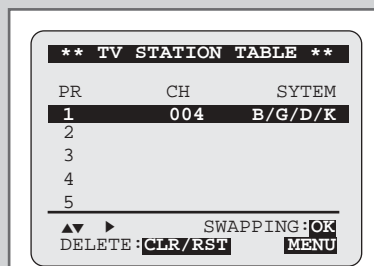
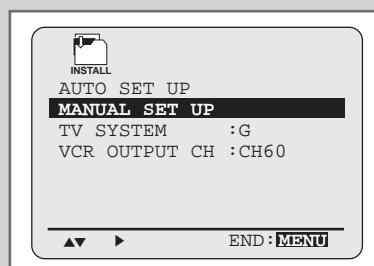
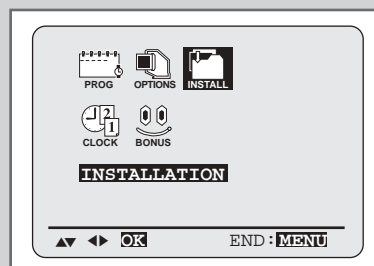
- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** производится кнопками ▲, ▼ или ◀, ▶.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
Результат: На экран выведено меню **INSTALLATION**.
- 4 Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до тех пор, пока не появится команда **MANUAL SET UP** (настройка вручную).
- 5 Для выбора этой опции нажмите кнопку ▶.
Результат: На экран выводится меню **TV STATION TABLE** (перечень телевизионных станций).
- 6 Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до тех пор, пока не будет выбрана требуемая станция (PR).
- 7 Нажмите кнопку CLR/RST.
- 8 Повторяйте и далее операции по п. 6, пока не будут очищены все требуемые станции.
- 9 По окончании операций трижды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.

Внесение изменений в таблицу предварительно выбранных станций

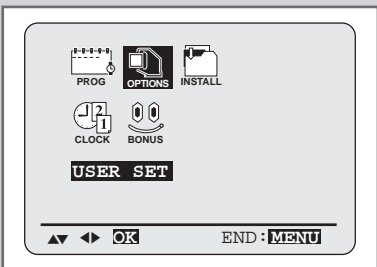
RU

Вы можете реорганизовать заранее выбранные телестанции и присвоить станциям номера в соответствии с вашими предпочтениями.

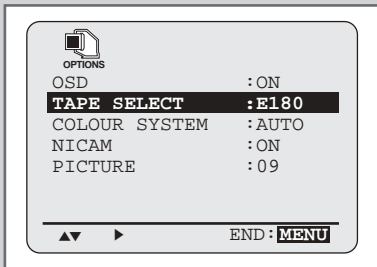
- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** производится кнопками ▲, ▼ или ◀, ▶.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
Результат: На экран выводится меню **INSTALLATION**.
- 4 Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до тех пор, пока не появится команда **MANUAL SET UP** (настройка вручную).
Затем в подтверждение выбора нажмите кнопку ▶.
Результат: На экран выводится меню **TV STATION TABLE** (список телестанций).
- 5 Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до тех пор, пока не будет выбрана требуемая заранее выбранная телестанция.
Результат: В этот же момент выбранная станция появляется на телевизионном экране.
- 6 Чтобы присвоить станции новый номер, нажмите кнопку OK на пульте дистанционного управления. (Например, чтобы переместить телестанцию в программе с номера 1 на номер 3)
- 7 Нажмите кнопку ▲ или ▼ чтобы выбрать требуемую позицию. Затем снова нажмите кнопку OK чтобы заменить позицию.
- 8 Вы можете скорректировать эту станцию, повторив операции по п. 5 и далее.
- 9 По окончании операций трижды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.



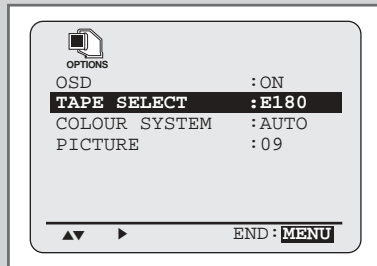
Выбор типа видеокассет



V-E59



V-E39/V-E29



Если вы желаете пользоваться счетчиком ленты и видеть на дисплее время, оставшееся до окончания записи, вам необходимо указать тип вставленной кассеты.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления. Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Чтобы выбрать опцию USER SET (настройка пользователя), нажимайте кнопки ▲, ▼ или ◀, ▶.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
- 4 Нажимайте соответствующую кнопку ▲ или ▼, пока не будет выбрана опция TAPЕ SELECT (выбор ленты).
- 5 Нажимайте кнопку ◀ или ▶ столько раз, сколько потребуется чтобы отобразить на дисплее истинную длину ленты в кассете.
- 6 Дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.

Выбор скорости записи

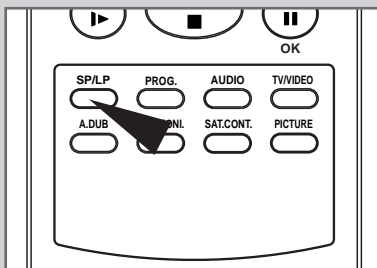
Type	Recording Time (in SP)
E-180	180 mins. or 3 hours
E-240	240 mins. or 4 hours
E-260	260 mins. or 4 hours and 20 mins.
E-300	300 mins. or 5 hours

Записывать на кассету можно на двух скоростях:

- ◆ SP (Обычное воспроизведение)
- ◆ LP (Длительное воспроизведение)

В режиме длительного воспроизведения:

- ◆ Продолжительность записи удваивается



Чтобы записать на кассету...

Нажмите кнопку SPEED на пульте дистанционного управления, пока...

В обычном режиме воспроизведения

на дисплее не появится SP.

В режиме длительного воспроизведения

на дисплее не появится LP.

NICAM (только в V-E59)

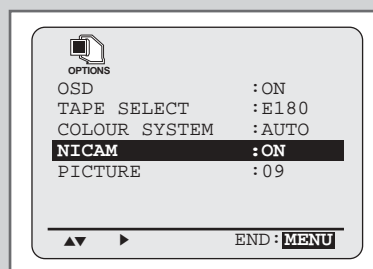
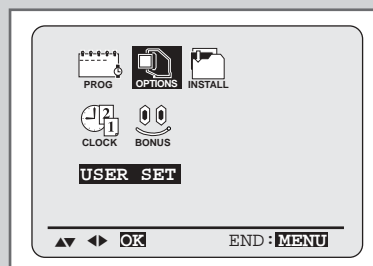
RU

Программы **NICAM** подразделяются на три типа. **NICAM Stereo**, **NICAM Mono** и **Bilingual** (передача на другом языке). Программы **NICAM** всегда имеют обычное монофоническое звуковое сопровождение, и вы можете выбрать звучание по своему вкусу.

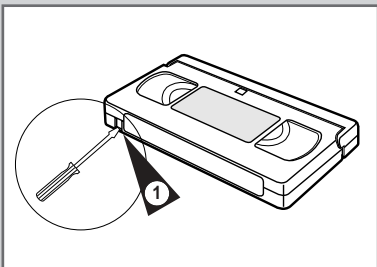
См. стр. 29.

- 1 Нажмите кнопку **MENU** на пульте дистанционного управления.
Результат: На дисплей выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **USER SET** производится кнопками **▲**, **▼** или **◀**, **▶**.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку **OK**.
Результат: На дисплей выводится меню **USER SET**.
- 4 Нажимайте кнопки **▲** или **▼** до появления опции **NICAM**.
- 5

Чтобы...	Нажимайте ◀ или ▶ до тех пор, пока ...
Монофонический режим	На дисплее OFF (выкл). OFF : Только в этом положении можно записывать обычное монофоническое звуковое сопровождение при приеме станций в режиме NICAM , если стереозвучание нарушено титрами.
Режим NICAM	На дисплее ON (вкл). ON : нормальная установка в этом положении.
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку **MENU** и выйдите из меню.



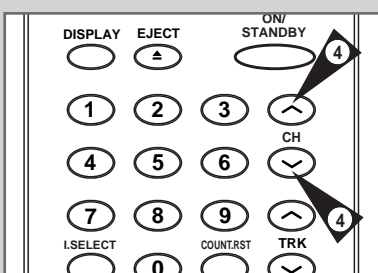
Защита кассет с записью



Каждая видеокассета имеет предохранительный выступ, защищающий запись от случайного стирания. Если этот выступ сломан, вы не сможете сделать запись на ленту.

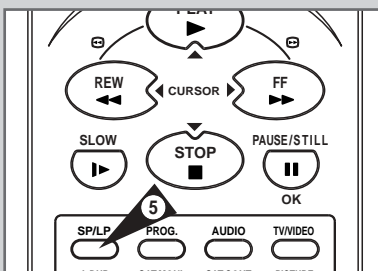
- 1 Если вы желаете защитить кассету, сломайте выступ небольшой отверткой.
- 2 Чтобы сделать повторную запись на защищенную кассету (предохранительный выступ сломан), закройте отверстие клейкой лентой.

Немедленная запись программы

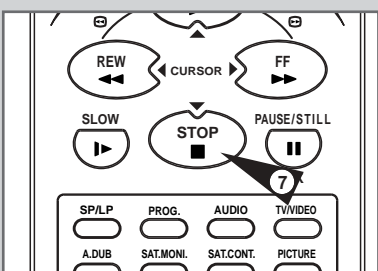


Прежде, чем записывать программу, вам необходимо настроиться на соответствующую станцию (если только вы не намерены записать программу внешнего источника). В противном случае обратитесь к страницам 16 и 17.

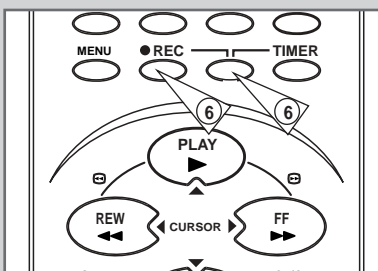
- 1 Включите телевизор.
- 2 Чтобы наблюдать программу во время записи, выберите телевизионный канал, зарезервированный для работы с видеомagneитофоном (или вход AV, если он использован).
- 3 Вставьте кассету, на которую должна быть записана программа, окно должно быть видно, предохранительный выступ цел или отверстие закрыто клейкой лентой.
Результат: Видеомagneитофон включается автоматически.



- 4 Выберите:
 - ◆ Станцию для записи кнопками CH (^ или v) или
 - ◆ Источник LINE IN 1 или LINE IN 2 с помощью кнопки I.SELECT (выбор входа) для внешнего источника видеосигнала или тюнера спутникового телевидения.Результат: На экране отображается номер станции, программу можно просматривать по телевизору.



- 5 Выберите скорость записи (SP/LP), нажимая кнопку SP/LP столько раз, сколько требуется (см. стр. 20).
- 6 Для начала записи нажмите обе кнопки REC.
Результат: На экране телевизора и на дисплее видеомagneитофона появляется индикатор записи. На ленту записывается индекс (см. стр. 32).



- 7 Чтобы остановить запись, один раз нажмите кнопку ■ .



- ◆ Если кассета выбрасывается из видеомagneитофона при начале записи, проверьте целостность предохранительного выступа или закройте отверстие клейкой лентой.
- ◆ Если лента кончилась во время записи, кассета будет автоматически перемотана.

Запись программы с автостопом

Эта функция позволяет вести запись программ продолжительностью до девяти часов. (LP)

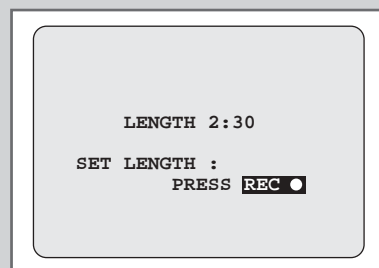
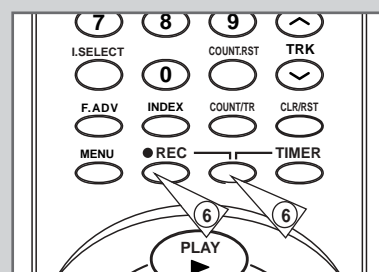
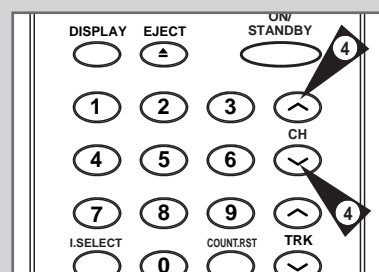
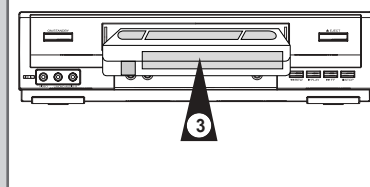
Видеомагнитофон автоматически остановится через заданное время.

- 1 Включите телевизор.
- 2 Чтобы просматривать записываемую программу, выберите телевизионный канал, зарезервированный для работы с видеомагнитофоном (или вход AV, если он используется)
- 3 Вставьте кассету, на которую должна быть записана программа, окно должно быть видно, предохранительный выступ цел или отверстие закрыто клейкой лентой.
Результат: Видеомагнитофон включается автоматически.
- 4 Выберите:
 - ◆ Станцию для записи кнопками CH (∧ или ∨) или
 - ◆ Источник LINE IN 1 или LINE IN 2 с помощью кнопки INPUT.SELECT (выбор входа) для внешнего источника видеосигнала или тюнера спутникового телевидения.Результат: На экране отображается номер станции, программу можно просматривать по телевизору.
- 5 Выберите скорость записи (SP/LP), нажимая кнопку SP/LP столько раз, сколько требуется (см. стр. 20).
- 6 Для начала записи нажмите обе кнопки REC.
Результат: На экране телевизора и на дисплее видеомагнитофона появляется индикатор записи. На ленту записывается индекс (см. стр. 32).
- 7 Нажмите кнопку REC несколько раз чтобы увеличить время записи на:
 - ◆ 30-минутные интервалы вплоть до четырех часов
 - ◆ 1-часовые интервалы вплоть до девяти часов (LP)Результат: Продолжительность отображается на дисплее телевизора. Выбранная программа будет записываться в течение установленного времени. По истечении этого времени видеомагнитофон автоматически остановит запись.
- 8 Если вы желаете остановить запись, не дожидаясь конца программы, нажмите кнопку ON/STANDBY.

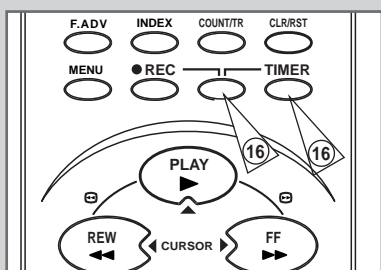
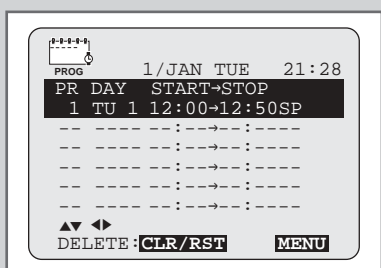
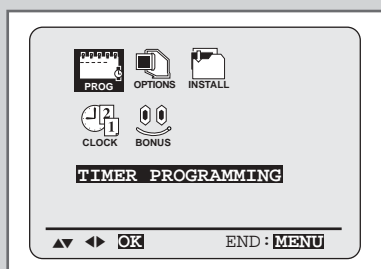
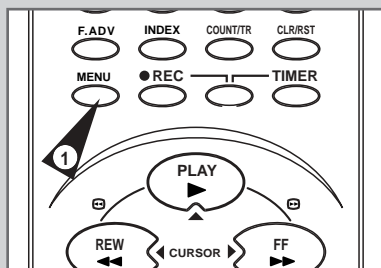


Если во время записи кончилась лента:

- ◆ **Запись останавливается**
- ◆ **Видеомагнитофон автоматически выключается**



Использование возможности записи программы по таймеру (TIMER)



Возможность программирования по таймеру позволяет вам устанавливать видеомэгафон на запись программы за месяц до того, как эта программа выйдет в эфир. Можно настроить таким образом до шести программ.



Перед настройкой на запись проверьте правильность установки даты и времени суток.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Нажмите кнопку OK в подтверждение выбора программирования по таймеру (TIMER PROGRAMMING).
Результат: На экран выводится меню **TIMER PROGRAMMING**.
- 3 Нажмите кнопку ► для выбора источника сигнала.
- 4 Выберите требуемую станцию кнопками ▲, ▼ или воспользуйтесь кнопкой I.SELECT чтобы выбрать первый или второй линейный вход.
- 5 Нажмите ►, чтобы выбрать день записи.
- 6 Выберите требуемый день кнопками ▲ или ▼.
- 7 Нажмите ►, чтобы выбрать время начала записи.
- 8 Выберите требуемый час кнопками ▲ или ▼.
- 9 Нажмите ►, чтобы выбрать минуты.
- 10 Выберите значение минут кнопками ▲ или ▼.
- 11 Нажмите ►, чтобы выбрать время окончания записи.
- 12 Выберите требуемое время окончания записи кнопками ▲ или ▼ и выполните те же операции, как и при выборе времени начала записи.
- 13 Нажмите ►, чтобы выбрать скорость записи (AUTO/SP/LP).
- 14 Кнопками ▲ или ▼ выберите скорость записи **AUTO**, **SP** (обычное воспроизведение), **LP** (продолжительное воспроизведение).
- 15 По окончании процедуры нажмите кнопку MENU.
- 16 Включите таймер, одновременно нажав обе кнопки **TIMER**. Если по какой-то причине вы хотите выключить таймер, просто нажмите две кнопки **TIMER** снова.
Результат: Перед началом записи видеомэгафон сравнивает время, записанное в таймер, со временем, оставшимся до конца ленты на кассете.



Автовыбор скорости ленты

Функция видеомэгафона “Автовыбор скорости ленты” выполняет сравнение продолжительности записи, заданное таймером, с истинным временем, оставшимся до конца записи на вставленной ленте. Если ленты не достаточно для выполнения всей записи по таймеру в режиме **AUTO**, видеомэгафон автоматически переключается в режим **LP**, чтобы записать всю программу целиком.

Например, если предстоящая запись по таймеру в режиме **AUTO** должна продлиться один час, а запас ленты во вставленной кассете только на 40 минут, видеомэгафон будет в течение 20 минут вести запись в режиме **SP**, затем переключится в режим **LP**, чтобы записать всю программу.

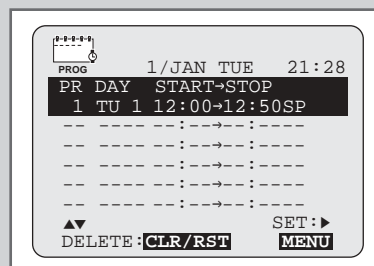
Проверка предварительных установок записи

RU

Вы можете проверять предварительные установки записи, когда:

- ◆ Вы закончили предварительную настройку видеомэгнитофон
- ◆ Вы забыли, какую программу запишет видеомэгнитофон

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Нажмите кнопку OK в подтверждение выбора программирования по таймеру (**TIMER PROGRAMMING**).
Результат: На экран выводится меню **TIMER PROGRAMMING**.
- 3 Кнопкой ▲ или ▼ выберите требуемую программу.
- 4 Кнопкой ▲ или ▼ выберите и измените любой требуемый параметр. Посмотрите на предыдущей странице более подробные сведения.
- 5 По окончании операции нажмите кнопку MENU.

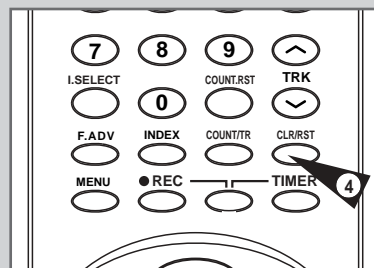
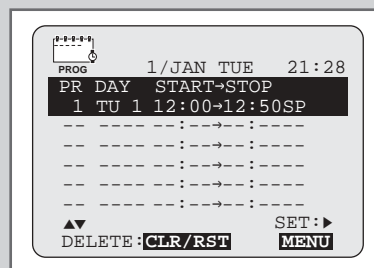


Отмена предварительных установок записи

Вы можете отменить любую программу, если она:

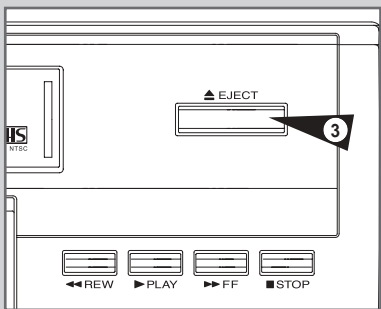
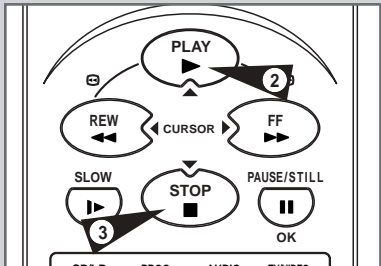
- ◆ Неверно запрограммирована
- ◆ Больше не требуется

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Нажмите кнопку OK в подтверждение выбора программирования по таймеру (**TIMER PROGRAMMING**).
Результат: На экран выводится меню **TIMER PROGRAMMING**.
- 3 Выберите отменяемую программу кнопкой ▲ или ▼.
- 4 Для отмены выбранной программы нажмите кнопку CLR/RST.
Результат: Вся информация о записи будет стерта, запись вещательной программы производиться не будет.
- 5 По окончании операции нажмите кнопку MENU.



RU

Проигрывание кассеты



Эта функция позволяет вам проиграть любую записанную кассету.

- 1 Включите видеомагнитофон и телевизор.
- 2 Вставьте видеокассету в видеоплеер. Если предохранительный выступ на кассете не удален, нажмите ►. Если выступ сломан, воспроизведение записи начнется автоматически.
 - При загрузке кассеты оптимальное положение ленты выбирается автоматически, что снижает помехи (цифровой автотрекинг). Если при проигрывании кассеты лента кончилась, кассета автоматически будет перемотана. Ленты с записью в системе NTSC, записанные на другом видеомагнитофоне, проигрывать на данном видеомагнитофоне можно, но записывать на них невозможно.

3 Чтобы...	Нажмите...
Остановить воспроизведение	■ (STOP).
Вынуть кассету	▲ (EJECT).

Ручная настройка изображения



Возможность регулировки позволяет вам вручную получить наилучшее качество изображения.

Если во время воспроизведения записи появляются шумовые полосы или помехи, проведите ручную настройку кнопками TRK (^ или v) до получения четкого и стабильного изображения.

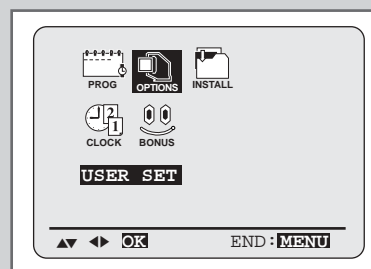
Результат: ♦ Появились шумовые полосы.
 ♦ Вы настроили изображение.
 ♦ Треки пропали, когда вы отпустили кнопку.

Регулировка изображения

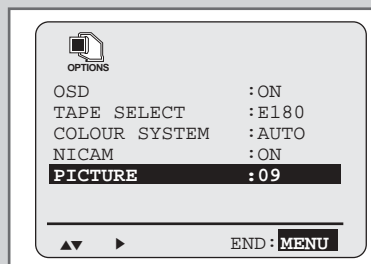
Возможность регулировки позволяет вам настроить контрастность вручную на собственный вкус.

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экране появится главное меню.
- 2 Кнопками ▲, ▼ или ◀, ▶ выберите команду USER SET.
- 3 Кнопкой OK подтвердите выбор.
Результат: На экран выводится меню USER SET.
- 4 Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до тех пор, пока не будет выбрана опция PICTURE.
- 5 Нажимая кнопки ◀ или ▶, добейтесь нужного вам качества изображения.

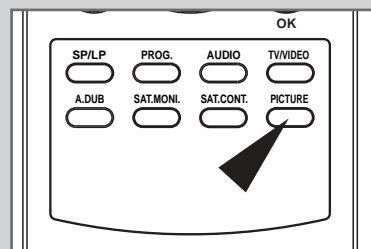
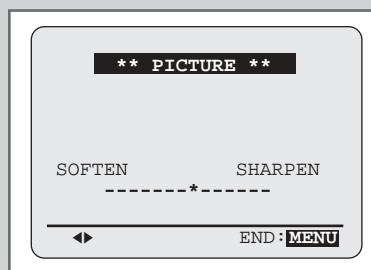
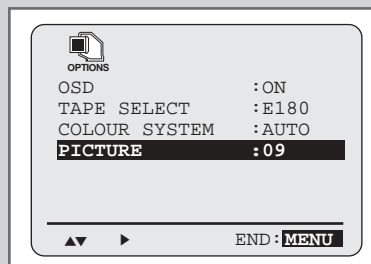
➤ **Возможность регулировки изображения позволяет вам настроить контрастность вручную, нажимая PICTURE на пульте ДУ.**



V-E59



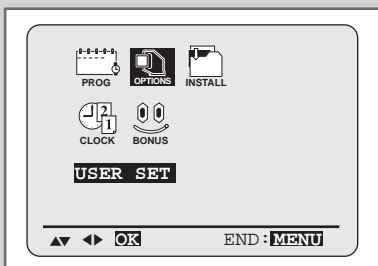
V-E39/E29



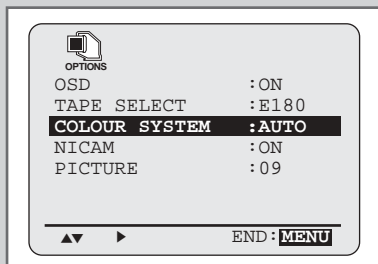
RU

RU

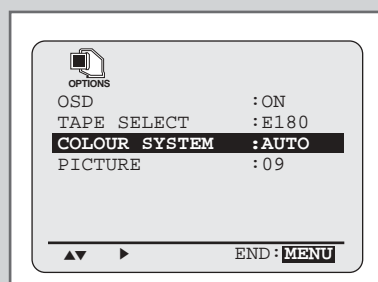
Выбор системы цветности



V-E59



V-E39/V-E29



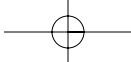
Перед записью или воспроизведением кассеты вы можете выбрать необходимый системе стандарт.

- ◆ При воспроизведении на видеомэгнитофоне записи, сделанной в системе NTSC, установите систему цветности, соответствующую вашему телевизору. Если телевизор работает только в системе PAL, установите NTPB. Если телевизор мультисистемный (совместимый NTSC 4.43/3.58), установите NT4.43/3.58 – и вы сможете записывать в системе NT4.43/3.58.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Кнопками ▲, ▼ или ◀, ▶ выберите опцию **USER SET**.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
Результат: На экран выводится меню **USER SET**.
- 4 Нажимайте кнопки ▲ или ▼, чтобы выбрать опцию **COLOUR SYSTEM** (система цветности).
- 5 Во время воспроизведения кнопкой ▶ выберите **AUTO** → **PAL** → **MESECAM** → **B/W** или **NT4.43** → **NTPB**.

AUTO	При воспроизведении записи с кассеты видеомэгнитофон автоматически выбирает стандарт системы.
B/W	Черно-белое изображение

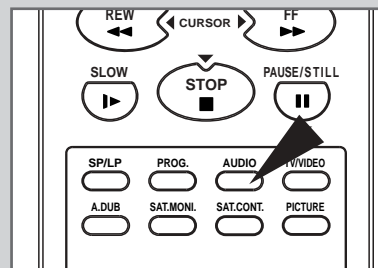
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.



Выбор режима звуковоспроизведения (только в V-E59)

При просмотре телевизионной программы или воспроизведении видеокассеты HI-FI нажмите кнопку AUDIO для выбора нужного выходного сигнала. При каждом нажатии кнопки AUDIO характер выходного сигнала меняется в порядке, указанном ниже:

Выбор режима аудиовыхода Экранное меню Звук	Стереозвук	Двухязычное озвучивание	Стандартное звуковое вещание
	Сtereo: (левый и правый каналы)	В левый канал подается основной сигнал, в правый канал подается дополнительный сигнал.	Монозвучание.
	Левый канал подается как на левую, так и на правую аудиосистему.	Левый (основной) канал подается как на левую, так и на правую аудиосистему.	Монозвучание.
	Правый канал подается как на левую, так и на правую аудиосистему.	Второй (дополнительный) канал подается как на левую, так и на правую аудиосистему.	Монозвучание.
MIX	Звук микшируется из левого и правого каналов и обычной аудиодорожки.		
MONO	Монозвучание.	Канал I (основной) подается как на левую, так и на правую аудиосистему.	Монозвучание.

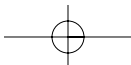
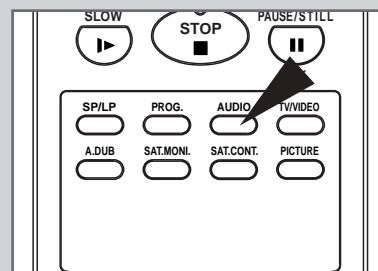


RU

Выбор режима молчания (только в моделях V-E39/V-E29)

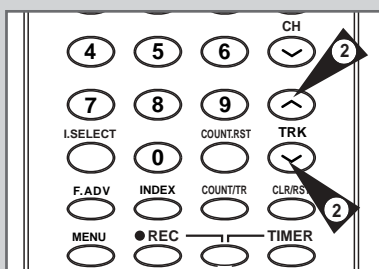
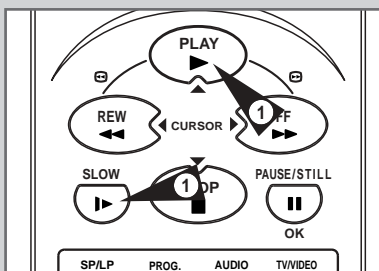
Вы можете убрать звук одним нажатием кнопки.

Для включения или отмены режима приглушенного звучания просто нажмите кнопку AUDIO на пульте ДУ.



RU

Замедленное воспроизведение



Вы можете проигрывать кассеты в замедленном темпе.



В режиме замедленного воспроизведения звуковое сопровождение отсутствует.

1 Нажмите:

- ◆ PLAY (▶) чтобы начать воспроизведение
- ◆ Нажмите и отпустите кнопку SLOW (▶) на пульте дистанционного управления. Если вы нажмете кнопку SLOW (▶) дважды, начнется замедленное воспроизведение со скоростью 1/12 нормальной.
- ◆ Чтобы вернуться к обычному воспроизведению, нажмите кнопку PLAY (▶).

- ### 2
- При воспроизведении в замедленном режиме могут возникнуть помехи. Воспользуйтесь кнопками TRK (^ или v) чтобы устранить этот эффект.



Если вы пользуетесь функцией замедленного воспроизведения более пяти минут, видеомагнитофон автоматически перейдет в режим обычного воспроизведения, чтобы защитить:

- ◆ Кассету
- ◆ Видеоголовки

Покадровое воспроизведение

RU

Вы можете:

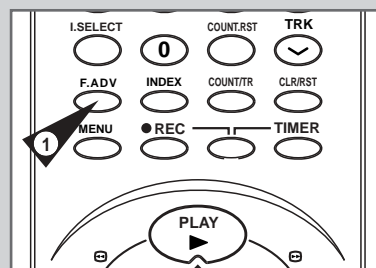
- ◆ Остановить кассету на определенном кадре (изображении)
- ◆ Перейти к следующему кадру

➤ При покадровом воспроизведении звуковое сопровождение отсутствует.

- 1 Нажмите:
 - ◆ PLAY (▶) для начала воспроизведения записи
 - ◆ PAUSE/STILL (II), чтобы остановить ленту на данном изображении
 - ◆ F.ADV, чтобы перейти к следующему кадру
- 2 Чтобы вернуться к обычному воспроизведению нажмите кнопку PAUSE/STILL (II).

☞ Если вы пользуетесь функцией покадрового воспроизведения более пяти минут, видеомаягнитофон автоматически перейдет к обычному воспроизведению, чтобы защитить кассету и видеоголовки.

➤ Вертикальная устойчивость: При покадровом воспроизведении могут возникнуть помехи. Воспользуйтесь кнопками TRK (^ или ~) чтобы устранить этот эффект.



Поиск изображения, перемотка вперед/назад

Функция поиска изображения позволяет вам перемотать ленту вперед или назад и просмотреть определенный кадр.

- 1 Нажмите кнопку PLAY, видеомагнитофон перейдет в обычный режим воспроизведения. Во время воспроизведения нажмите и отпустите кнопку ►► (или ◀◀). Видеомагнитофон начнет поиск и будет продолжать его с обычной скоростью в течение пяти минут.
- 2 Чтобы вернуться к обычному режиму воспроизведения, нажмите кнопку PLAY (►).
- 3 Если нажать и УДЕРЖИВАТЬ кнопку ►► (или ◀◀), видеомагнитофон начнет поиск с 9-кратным увеличением скорости. Если отпустить кнопку ►►, видеомагнитофон перейдет к поиску с 5-кратной скоростью. Чтобы вернуться в обычный режим воспроизведения, нажмите кнопку PLAY (►).
- 4 Если в режиме поиска изображения в прямом направлении снова нажать кнопку ►►, видеомагнитофон перейдет в режим обычной перемотки вперед.
- 5 Аналогично, если снова нажать кнопку ◀◀ в режиме поиска в обратном направлении, видеомагнитофон перейдет в режим обычной перемотки назад.
- 6 Если во время перемотки вперед (◀◀) или назад (►►) нажать кнопку ◀◀ (или ►►), видеомагнитофон перейдет в режим поиска изображения.

Поиск заданного участка записи

Каждый раз, когда начинается запись кассеты на видеомагнитофоне, на ленту в начале записи ставится "указатель".

Функция поиска позволяет вам найти определенный указатель при ускоренной перемотке в прямом или в обратном направлении и начать воспроизведение с этого места. В зависимости от заданного направления указатели пронумерованы в следующем порядке:

	Prev	Seq. being	Next	
etc.	Seq.	played	Seq.	etc.
	2	1	1	2



В видеомагнитофоне использована стандартная система указателей (VISS). В результате он может распознать любой указатель, поставленный другим видеомагнитофоном, в котором используется та же система, и наоборот.

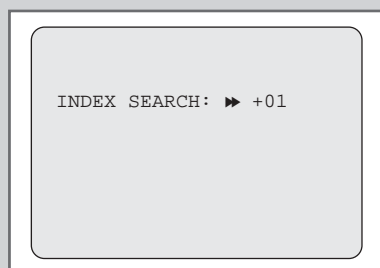
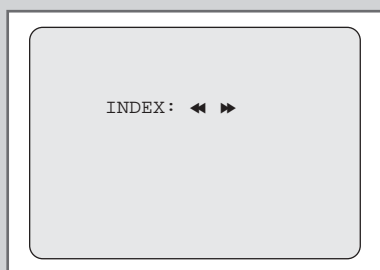
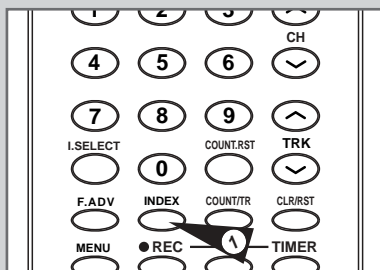
Режим INTRO SCAN

- 1 Чтобы найти определенный указатель нажмите кнопку INDEX.
- 2 Кнопками REW(◀◀) или FF(►►) задайте направление поиска, в котором находится требуемый участок программы.
- 3 Когда указатель будет найден, видеомагнитофон будет воспроизводить запись в течение пяти секунд, после чего продолжит поиск до следующего указателя.
- 4 Если вы хотите просмотреть запись с места, отмеченного определенным указателем, просто нажмите кнопку ►.

Поиск с пропуском указателя:

Эта возможность позволит вам быстро перемотать ленту до заданного места: Например, вы записали три разных программы на ленте и перемотали ее к началу; воспользовавшись этой функцией, вы можете перейти сразу к программе 2 простым нажатием кнопки INDEX.

- 1 Чтобы начать поиск по указателю нажмите кнопку INDEX.
- 2 Еще раз дважды нажмите кнопку ◀◀ или ►►. Это приведет вас прямо к началу требуемой программы.
- 3 Поиск по указателю можно выполнять в прямом направлении: (нажмите ►►) или в обратном: (нажмите ◀◀).
- 4 Чтобы отменить режим поиска по указателю просто нажмите кнопку ► или ■.

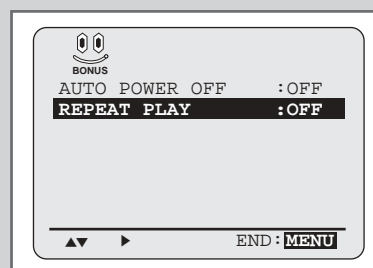
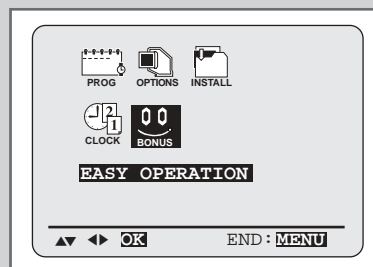


Автоматическое повторение

Вы можете установить режим повторения чтобы повторить воспроизведение ленты с начала до конца.

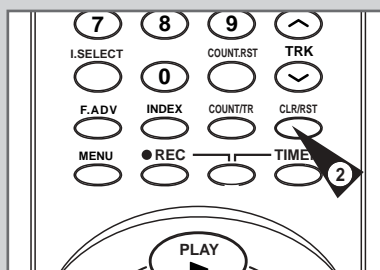
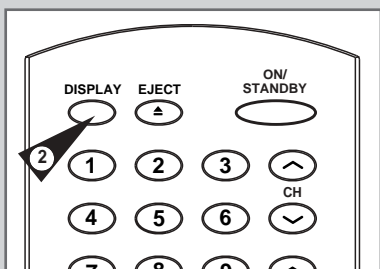
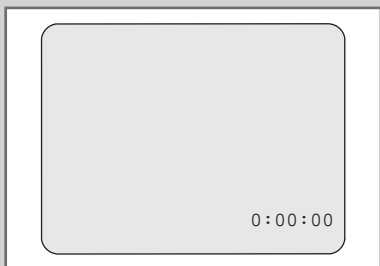
- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Нажмите кнопку ▲, ▼ или ◀, ▶ чтобы выбрать опцию **EASY OPERATION** (простота пользования).
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
Результат: На экран выводится меню **EASY OPERATION**.
- 4 Нажимайте кнопку ▲ или ▼ до тех пор, пока не появится **REPEAT PLAY** (повторение).
- 5 **Чтобы...** **Нажимайте ◀ или ▶, пока...**

Повторение	ON на дисплее.
Отказ от повторения	OFF на дисплее.
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.



RU

Использование счетчика ленты



Счетчик ленты:

- ◆ Показывает истекшее время в режиме записи и воспроизведения (часы, минуты и секунды)
- ◆ Сбрасывается при загрузке кассеты в видеомагнитофон
- ◆ Позволяет легко найти начало определенного участка записи



Если оставшееся время должно быть рассчитано точно, вы должны указать тип используемой кассеты.

- 1 Вставьте кассету в видеомагнитофон.
- 2 Чтобы установить счетчик на ноль в начале участка записи:
 - ◆ Дважды нажмите кнопку DISPLAY, чтобы отобразить счетчик
 - ◆ Нажмите кнопку CLR/RST (сброс счетчика), когда вы хотите установить ноль счетчика
- 3 Когда все готово,
 - ◆ Начните запись или воспроизведение.
 - ◆ Нажмите кнопку ■.
 - ◆ Чтобы быстро перемотать ленту в прямом или в обратном направлении к заданному участку, где счетчик был установлен на ноль, нажмите кнопку ◀ или ▶.



Информация, такая, как показание счетчика, может быть отображена на телевизионном экране (если вы не отключили режим OSD; см. стр. 14).

Нажмите кнопку DISP:

- ◆ Один раз – для отображения текущей функции, номера программы, скорости записи, даты, времени суток и счетчика
- ◆ Дважды – для отображения только счетчика
- ◆ Трижды – для отображения времени, оставшегося до конца воспроизведения
- ◆ Четыре раза – чтобы очистить дисплей

Подключение входного аудио/видео кабеля RCA (только V-E59)

RU

Вы можете подключить другое аудио/видео оборудование к видеомagneитофону с помощью кабелей, если имеются соответствующие выходы на выбранном оборудовании.

Примеры: ♦ *Вы хотите скопировать видеокассету с помощью второго видеомagneитофона (см. стр. 36).*

♦ *Вы хотите воспроизвести и/или скопировать изображение, записанное на видеокамеру (см. стр. 36).*

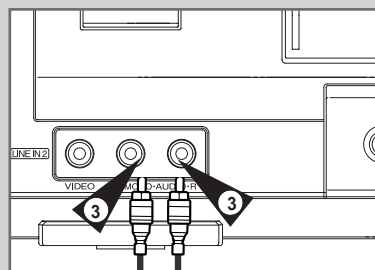
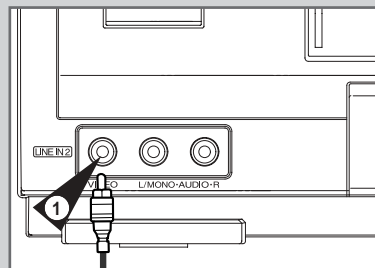
♦ *Вы хотите скопировать на видеокассету с записью звук со стереосистемы (см. стр. 37).*



♦ **Независимо от выбранного вида соединения следует всегда применять приложенный коаксиальный кабель. В противном случае при выключении видеомagneитофона изображение будет пропадать.**

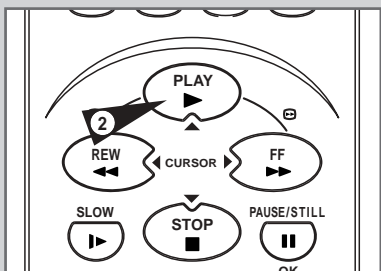
♦ **Перед подключением кабелей убедитесь, что телевизор и видеомagneитофон выключены.**

- 1 Подключите один конец аудио/видео кабеля RCA к гнезду VIDEO на передней панели видеомagneитофона.
- 2 Вставьте второй конец аудио/видео кабеля в соответствующий выходной разъем другой системы (видеомagneитофона или телекамеры).
- 3 Подключите один конец аудио/видео кабеля RCA к гнездам AUDIO INPUT на передней панели видеомagneитофона.
 - Обратите внимание на цветовую кодировку левого и правого каналов.
- 4 Вставьте другой конец аудиокабеля в соответствующие разъемы другой системы (видеомagneитофона, видеокамеры или акустической Hi-Fi системы).



RU

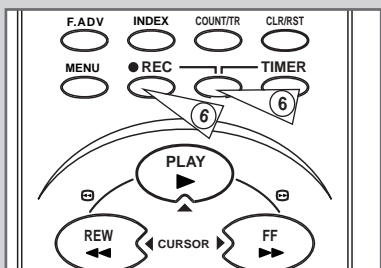
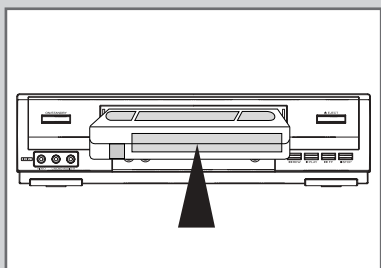
Использование функции редакторского монтажа



Эта функция позволяет вам вставлять новую запись в заданное место на кассете, сохраняя очень плавный переход от одной сцены к другой.

- 1 Вставьте кассету, которую вы собираетесь редактировать, в видеомагнитофон.
- 2 Начните воспроизведение кнопкой ►.
- 3 Когда лента дойдет до того места, с которого следует редактировать запись, нажмите кнопку PAUSE/STILL (пауза/стоп-кадр).
- 4 Нажимайте по мере необходимости кнопку F.ADV для покадрового просмотра до тех пор, пока не дойдете точно до места, откуда пойдет новая запись.
- 5 Пока видеомагнитофон находится в режиме стоп-кадра, нажмите две кнопки REC, чтобы включить функцию редакторского монтажа. **Результат:** При этом в окне дисплея будет мигать индикатор REC.
- 6 Выберите источник, с которого вы хотите вести запись, для чего нажмите:
 - ◆ Кнопки CH (▲ или ▼) чтобы выбрать программу телевидения
 - ◆ Кнопку I.SELECT чтобы выбрать первый или второй линейный вход.
- 7 Для начала записи нажмите кнопку ►.
- 8 По окончании записи нажмите кнопку ■.

Запись с другого видеомагнитофона или с видеокамеры



Вы можете сделать копию кассеты на своем видеомагнитофоне с другого видеисточника, например, с другого видеомагнитофона или с видеокамеры.



Копирование или перезапись кассет в любой форме без разрешения обладателей соответствующих прав является нарушением авторских прав.

- 1 Подключите видеомагнитофон, с которого будет копироваться кассета, к соответствующим аудио и видео разъемам RCA на задней панели видеомагнитофона. Вы также можете пользоваться аудио и видео кабелем RCA, подключив его ко входу LINE 2 на передней панели видеомагнитофона.
- 2 Вставьте чистую кассету в ваш видеомагнитофон.
- 3 Вставьте кассету с записью в другой источник видеосигнала (видеомагнитофон или видеокамеру).
- 4 Кнопкой I.SELECT (выбор входа) выберите соответствующий вход видеомагнитофона:
 - ◆ LINE 1 на задней панели
 - ◆ LINE 2 на передней панели
- 5 Начните воспроизведение копируемой кассеты.
- 6 Двумя кнопками REC начните запись на вашем видеомагнитофоне.
- 7 По окончании записи нажмите кнопку ■ на обоих видеомагнитофонах.



Если вы хотите смотреть кассету во время ее копирования:

- ◆ Видеомагнитофон должен быть подключен к телевизору как обычно (подробное описание см. на стр.9).

Копирование аудиокассеты (только V-E59)

С помощью функции перезаписи звукового сопровождения можно стереть ранее записанное звуковое сопровождение и заменить его новым, причем источником может быть:

- ◆ Проигрыватель компакт-дисков
- ◆ Микрофон, подключенный к звуковой системе
- ◆ Кассетный проигрыватель

Ограничение:

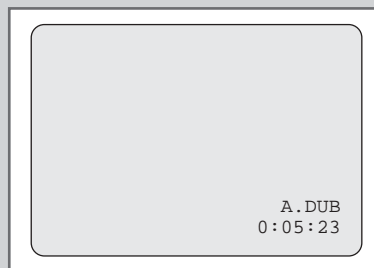
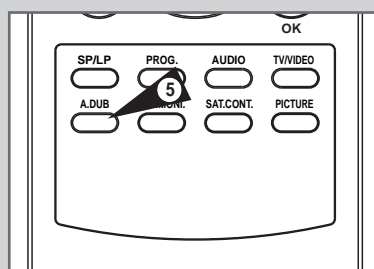
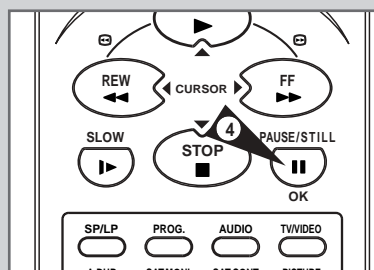
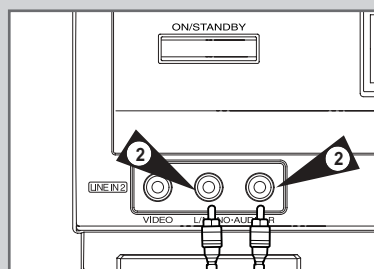
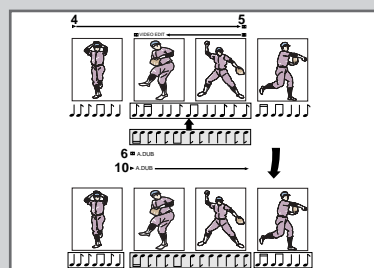
Перезапись звукового сопровождения возможна только на продольный аудиотрек (обычный звук).

- 1 Подключите аудиокабель RCA к соответствующему выходу звуковой системы (например, к проигрывателю компакт-дисков или аудиокассет).
- 2 Подключите другой конец аудиокабеля RCA к входным аудио (L, R) на передней панели видеомagniфона.
- 3 Вставьте кассету с записью, на которой вы хотите заменить звуковой трек, и нажмите кнопку PLAY (▶) чтобы начать запись.
- 4 Найдите сюжет, где вы хотите заменить звуковой трек, и нажмите кнопку PAUSE/STILL (II) на пульте дистанционного управления.
- 5 Нажмите кнопку A.DUB.
Результат: Видеомagniфон находится в режиме паузы при перезаписи.
- 6 В звуковой системе найдите место на компакт-диске или на кассете, с которого вы хотите начать воспроизведение.
Пример: Трек, который вы хотите записать на кассете.
- 7 Если вы готовы:
 - ◆ Начните воспроизведение на звуковой системе
 - ◆ Нажмите кнопку PAUSE/STILL (II) на пульте дистанционного управления.Результат: Звуковой трек на видеокассете заменяется.

Новое звуковое сопровождение будет записано на обычном звуковом треке ленты, первоначальная запись звука останется на треке Hi-Fi.

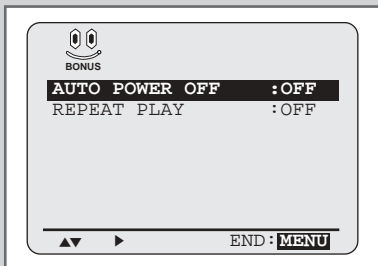
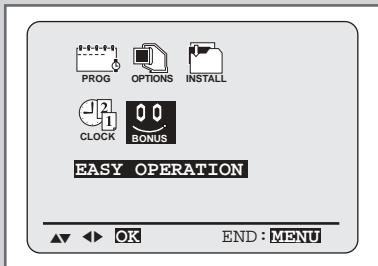
Чтобы прослушать первоначальную запись с наложением новой, нажимайте кнопку Audio на пульте дистанционного управления до тех пор, пока на экран не будет выведена функция MIX (см. стр. 29).

RU



RU

Автоматическое выключение питания



Функция автоматического выключения питания автоматически выключает видеомагнитофон, если нет приема сигнала и в течение заданного времени не действует ни одна кнопка.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Кнопками ▲, ▼ или ◀, ▶ выберите опцию **EASY OPERATION**.
- 3 Кнопкой OK подтвердите выбор опции.
Результат: На экран выводится меню **EASY OPERATION**.
- 4 Нажимайте кнопки ▲ или ▼ до тех пор, пока не будет выбрана опция **AUTO POWER OFF** (автоматическое выключение питания).
- 5 Нажимайте кнопку ▶ до тех пор, пока вы не выберете временной интервал автоматического выключения.
 OFF(выкл) → 2 HOUR(2 часа) → 3 HOUR(3 часа)
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.

технические характеристики

RU

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без специального уведомления.

Формат	Стандарт VHS PAL		
Головки	V-E59/V-E39: 4 головки V-E29: 2 головки		
	Аудио Hi-Fi: 2 вращающиеся головки		
	Аудио/управление: 1 неподвижная головка		
	Стирание: 1 стирающая головка на полный трек		
Каналы приема	VHF-I, VHF-III, UHF, Interband/Hyperband		
Система телевидения	STANDARD B/G-D/K-I		
Яркостный сигнал	FM азимутальная запись		
Система цветности	PAL/MESECAM/NTSC: Прямая запись, преобразование нижней поднесущей с поворотом фазы		
	NTSC PB на телевизорах PAL		
	<PAL/MESECAM>		<NTSC>
Скорость ленты	SP	23.39 мм/сек	SP 33.35 мм/сек
	LP	11.69 мм/сек	SLP 11.12 мм/сек
	<PAL/MESECAM>		
Время записи/воспроизведения	SP	3 часа (лента E-180)	
	LP	6 часов (лента E-180)	
Время обратной перемотки	Около 60 сек REW, лента E-180		
ВИДЕО			
Вход	Размах от 0.5 до 2.0 V _{p-p} ; 75 Ом несимметричный		
Выход	Размах (1.0 ± 0.2) V _{p-p} ; 75 Ом несимметричный		
Отношение сигнал/шум	Не менее 43 дБ (SP)		
Разрешение по горизонтали	Не менее 240 строк (SP)		
АУДИО			
Вход	-8 дБм, 47 кОм несимметричный		
Выход	-8 ± 3 дБм, 1 кОм несимметричный		
Вибрация и детонация	Не более 0.4% (SP)		
Отношение сигнал/шум	Более 68 дБ (фильтр IHF A)		
Диапазон воспроизводимых частот	20 Гц - 20 кГц (Hi-Fi)		
	от 100 Гц до -10 кГц (Моно)		
Источник питания	Сеть переменного тока 100-240 В, 50/60 Гц		
Потребляемая мощность	V-E59: Около 17 Вт V-E39/V-E29: Около 15 Вт		
Рабочая температура	41°F -104°F(5°C-40°C)		
Влажность	10%-75%		
Вес	2.8 кг (нетто)		
Габариты (ШхВхГ)	360 x 94 x 240 мм		

Возможные неполадки и их устранение

Прежде чем обращаться по поводу обслуживания видеомэгнитофона на дому, сделайте следующие простые проверки.

Проявление неполадки	Объяснение/Устранение
Нет питания	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Вилка сетевого шнура должна быть вставлена в розетку. ◆ Вы нажали кнопку ON/STANDBY на видеомэгнитофоне?
Невозможно вставить видеокассету	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Видеокассету можно вставить только в одном положении - окном вверх, предохранительным выступом к себе.
Невозможно записать телевизионную программу	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Проверьте подключение антенны. ◆ Правильно ли настроен тюнер видеомэгнитофона? ◆ Проверьте, не сломан ли предохранительный выступ на кассете.
Запись по таймеру не удалась	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Вы нажали кнопку ON/STANDBY для запуска таймера? ◆ Проверьте снова установки времени начала и окончания записи. ◆ Не было ли перебоев в электроснабжении, при отключении питания во время записи по тайме запись прерывается.
Нет изображения или изображение искажено	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Проверьте, не использовалась ли лента с записью.
Невозможно смотреть обычные телепередачи	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Проверьте установку TUNER/EXTERNAL. Должен быть TUNER. ◆ Проверьте подключение антенны к телевизору и видеомэгнитофону.
Шумы на экране при воспроизведении	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Воспользуйтесь кнопками TRK (^ или v), чтобы устранить этот эффект.
При нажатии кнопки PAUSE/STILL во время воспроизведения стоп-кадре сильно искажен шумовыми полосами	<ul style="list-style-type: none"> ◆ На стоп-кадре могут быть шумовые полосы, это зависит от состояния ленты. Нажмите кнопку TRK (^ или v) во время замедленного воспроизведения, чтобы снизить этот эффект.
Чистка видеоголовки	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Если несколько кассет воспроизводятся с одинаково некачественной картинкой, возможно, требуется почистить видеоголовки. Это нетипичная ситуация, и, если она не возникнет, головки чистить не следует. Перед чисткой видеоголовок полностью прочтите инструкцию, которой снабжена чистящая кассета. Неправильная чистка может навсегда вывести видеоголовки из строя.
Если при настройке телевизора через видеомэгнитофон по тестовой таблице телевизор не находит таблицу или она сильно искажена помехами, возможно, возник конфликт между выходным каналом видеомэгнитофона и обычной телепередачей на вашей территории. Чтобы предотвратить это явление, вы должны изменить выходной канал видеомэгнитофона следующим способом.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отключите антенну от гнезда помеченного символом антенны, с задней стороны видеомэгнитофона. 2. Выполните инструкции раздела "Настройка телевизора с видеомэгнитофоном" (см. стр.12). 3. Выполните инструкции раздела "Установка выходного канала видеомэгнитофона" (см. стр.15), установите иной по сравнению с первоначальным номер канала (пример: вместо 36 установите 33). 4. Вставьте антенну в гнездо, помеченное символом антенны, с задней стороны видеомэгнитофона. 5. Снова настройте телевизор через видеомэгнитофон, следуя инструкциям раздела "Настройка телевизора с видеомэгнитофоном" (стр. 12). 6. Если неполадку устранить не удастся, повторите операции по пп. 1 - 5 с несколькими другими каналами, отличающимися от первоначальной установки.

Если устранить неполадки после выполнения вышеприведенной инструкции все же не удастся, запишите:

- ◆ **Номер модели и заводской номер видеомэгнитофона, которые находятся на задней стороне аппарата**
- ◆ **Гарантийную информацию**
- ◆ **Четкое описание неисправности**

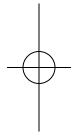
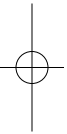
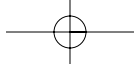
Таблица телевизионных частот (Система В/Г-Д/К-І)

002-012 :CCIR STD VHF	142~143 :Indonesia,Nez
013-020 :Италия	151~162 :Южн. Африка
021-069 :CCIR STD UHF	201~212 :OIRT
071-075 :CCIR CABLE	244~250 :Марокко
201~241 :CCIR STD CABLE	251~255 :Бельгия

Германия Финляндия Бельгия Марокко Болгария Азия
 Дания Греция Югославия Польша Ближний Восток Испания
 Италия Финляндия Португалия Бывш. СССР Румыния Новая
 Зеландия Австрия Нидерланды Словения Чехия Южн.
 Африка Швейцария Норвегия Хорватия Венгрия Африка

RU

DISP	CH	Band	Fp	STD	DISP	CH	Band	Fp	STD	DISP	CH	Band	Fp	STD
002	E02	V-L	48.25	CCIR	060	E60	UHF	783.25	CCIR	151	01	V-L	43.25	Angola
003	E03	V-L	55.25	CCIR	061	E61	UHF	791.25	CCIR	152	02	V-L	52.25	Angola
004	E04	V-L	62.25	CCIR	062	E62	UHF	799.25	CCIR	153	03	V-L	60.25	Angola
005	E05	V-H	175.25	CCIR	063	E63	UHF	807.25	CCIR	154	04	V-H	175.25	Южн. Африка
006	E06	V-H	182.25	CCIR	064	E64	UHF	815.25	CCIR	155	05	V-H	183.25	Южн. Африка
007	E07	V-H	189.25	CCIR	065	E65	UHF	823.25	CCIR	156	06	V-H	191.25	Южн. Африка
008	E08	V-H	196.25	CCIR	066	E66	UHF	831.25	CCIR	157	07	V-H	199.25	Южн. Африка
009	E09	V-H	203.25	CCIR	067	E67	UHF	839.25	CCIR	158	08	V-H	207.25	Южн. Африка
010	E10	V-H	210.25	CCIR	068	E68	UHF	847.25	CCIR	159	09	V-H	215.25	Южн. Африка
011	E11	V-H	217.25	CCIR	069	E69	UHF	855.25	CCIR	160	10	V-H	223.25	Южн. Африка
012	E12	V-H	224.25	CCIR	071	X	V-L	69.25	CCIR	161	11	V-H	231.25	Южн. Африка
013	A	V-L	53.75	Италия	072	Y	V-L	76.25	CCIR	162	13	V-H	247.45	Южн. Африка
014	B	V-L	62.25	Италия	073	Z	V-L	83.25	CCIR	201	R1	V-L	49.75	OIRT
015	C	V-L	82.25	Италия	074	Z+1	V-L	90.25	CCIR	202	R2	V-L	59.25	OIRT
016	D	V-H	175.25	Италия	075	Z+2	V-L	97.25	CCIR	203	R3	V-L	77.25	OIRT
017	E	V-H	183.25	Италия	101	S01	V-L	105.25	CCIR	204	R4	V-L	85.25	OIRT
018	F	V-H	192.25	Италия	102	S02	V-L	112.25	CCIR	205	R5	V-L	93.25	OIRT
019	G	V-H	201.25	Италия	103	S03	V-L	119.25	CCIR	206	R6	V-H	175.25	OIRT
020	H	V-H	210.25	Италия	104	S04	V-L	126.25	CCIR	207	R7	V-H	183.25	OIRT
021	E21	UHF	471.25	CCIR	105	S05	V-L	133.25	CCIR	208	R8	V-H	191.25	OIRT
022	E22	UHF	479.25	CCIR	106	S06	V-L	140.25	CCIR	209	R9	V-H	199.25	OIRT
023	E23	UHF	487.25	CCIR	107	S07	V-H	147.25	CCIR	210	R10	V-H	207.25	OIRT
024	E24	UHF	495.25	CCIR	108	S08	V-H	154.25	CCIR	211	R11	V-H	215.25	OIRT
025	E25	UHF	503.25	CCIR	109	S09	V-H	161.25	CCIR	212	R12	V-H	223.25	OIRT
026	E26	UHF	511.25	CCIR	110	S10	V-H	168.25	CCIR	244	M4	V-H	163.25	Марокко
027	E27	UHF	519.25	CCIR	111	S11	V-H	231.25	CCIR	245	M5	V-H	171.25	Марокко
028	E28	UHF	527.25	CCIR	112	S12	V-H	238.25	CCIR	246	M6	V-H	179.25	Марокко
029	E29	UHF	535.25	CCIR	113	S13	V-H	245.25	CCIR	247	M7	V-H	187.25	Марокко
030	E30	UHF	543.25	CCIR	114	S14	V-H	252.25	CCIR	248	M8	V-H	195.25	Марокко
031	E31	UHF	551.25	CCIR	115	S15	V-H	259.25	CCIR	249	M9	V-H	203.25	Марокко
032	E32	UHF	559.25	CCIR	116	S16	V-H	266.25	CCIR	250	M10	V-H	211.25	Марокко
033	E33	UHF	567.25	CCIR	117	S17	V-H	273.25	CCIR	251	U1	V-H	226.25	Бельгия
034	E34	UHF	575.25	CCIR	118	S18	V-H	280.25	CCIR	252	U2	V-H	234.25	Бельгия
035	E35	UHF	583.25	CCIR	119	S19	V-H	287.25	CCIR	253	U3	V-H	242.25	Бельгия
036	E36	UHF	591.25	CCIR	120	S20	V-H	294.25	CCIR	254	U4	V-H	250.25	Бельгия
037	E37	UHF	599.25	CCIR	121	S21	V-H	303.25	CCIR	255	U5	V-H	258.25	Бельгия
038	E38	UHF	607.25	CCIR	122	S22	V-H	311.25	CCIR					
039	E39	UHF	615.25	CCIR	123	S23	V-H	319.25	CCIR					
040	E40	UHF	623.25	CCIR	124	S24	V-H	327.25	CCIR					
041	E41	UHF	631.25	CCIR	125	S25	V-H	335.25	CCIR					
042	E42	UHF	639.25	CCIR	126	S26	V-H	343.25	CCIR					
043	E43	UHF	647.25	CCIR	127	S27	V-H	351.25	CCIR					
044	E44	UHF	655.25	CCIR	128	S28	V-H	359.25	CCIR					
045	E45	UHF	663.25	CCIR	129	S29	V-H	367.25	CCIR					
046	E46	UHF	671.25	CCIR	130	S30	V-H	375.25	CCIR					
047	E47	UHF	679.25	CCIR	131	S31	V-H	383.25	CCIR					
048	E48	UHF	687.25	CCIR	132	S32	V-H	391.25	CCIR					
049	E49	UHF	695.25	CCIR	133	S33	V-H	399.25	CCIR					
050	E50	UHF	703.25	CCIR	134	S34	V-H	407.25	CCIR					
051	E51	UHF	711.25	CCIR	135	S35	V-H	415.25	CCIR					
052	E52	UHF	719.25	CCIR	136	S36	V-H	423.25	CCIR					
053	E53	UHF	727.25	CCIR	137	S37	UHF	431.25	CCIR					
054	E54	UHF	735.25	CCIR	138	S38	UHF	439.25	CCIR					
055	E55	UHF	743.25	CCIR	139	S39	UHF	447.25	CCIR					
056	E56	UHF	751.25	CCIR	140	S40	UHF	455.25	CCIR					
057	E57	UHF	759.25	CCIR	141	S41	UHF	463.25	CCIR					
058	E58	UHF	767.25	CCIR	142	1A	V-L	44.25	Indonesia					
059	E59	UHF	775.25	CCIR	143	01	V-L	45.25	Nez					



TOSHIBA

